

Kaunis Grani

Nro Nr 13 / 10.-30.11.2022 ▪ Kauniaisten paikallislehti Lokaltidningen för Grankulla ▪ www.kaunisgrani.fi

Joulunavaus

To
1.12

Kauniaisten keskustassa ja kauppakeskus Granissa!

Julöppning

i Grankulla centrum och köpcentrum Grani!



Nyt on Vuoden yrittäjä-äänestyksen aika

Ken et toivot valittavan Vuoden yrittäjääksi Kaunaisissa? Nyt sinulla on kaikien aikojen mahdollisuus vaikuttaa. Äänestys jatkuu 17. marraskuuta asti kauungin verkkosivuilla www.kaunainen.fi/vuodenyrittaja.

Lehdessä voit tutustua ehdokkaisiin. Vuoden yrittäjä Kaunaisissa vuonna 2022 julkistetaan Kaunis Granin kautta 30. marraskuuta ja palkinto jaetaan seuraavana päivänä torstaina 1. joulukuuta jouluvajaisten yhteydessä kauppakeskuksessa ja torilla.

Miltä näyttää tulevaisuuden Kaunainen? Esittemme lehdessä kaupungin jokavuotisen kaavoituskatsauksen. Voite myös tutustua huvilan omistajan arkeen kaupungissa. Tapasimme Johanna Ahlbergin, joka asuu huvilassa, joka on ollut suvun omistuksessa siitä lähtien kun huvila rakennettiin sata vuotta sitten. Millaista on asua huvilassa Kaunaisissa, ja miltä tilanne näyttää juuri nyt keskellä energiakriisiä? Kauniaisten kaupunki on mukana valtionhallinnon Astetta alemaksi -kampanjassa ja haastaa nyt kaikki granilaiset säästämään energiota ja ajoittamaan energian käyttööän niin, että sähköriittää tulevana talvena ja pahimmillaan sähkökatkoksilta välttyään. Johannan Villa Ekoressä Bredantiellä ollaan jo ennen kampanjan alkua ryhdytty toimeen.

Onnittelemme myös perinteikästä Grankullagillet-yhdistystä (Kauniaisten kilta), joka täyttää 60 vuotta ja juhlii tasaosia juhlapäivällisellä viikonloppuna. Runsaat 60 vuotta sitten heräteliin ajatusta yhdistyksestä, joka helpottaa sopeutumista pieneen Kauniaisiin aikana, jolloin kasvu oli voimakasta ja kaupunkiin muutti paljon uutta väkeä. Vuosien aikana on järjestöön kuulunut paljon jäseniä, jotka toverillisessa hengessä ovat tavanneet eri tavoin. Aktiivisesti määrä on nyt hieman pienentynyt, ja kilta toivoo uusia jäseniä kiltailtoihinsa. Yhdistys järjestää kiltatapaamisia kuukauden kolmantena perjantaina syksyin ja keväisin.

Ja tietenkin nostamme hattua ja onnittelemme Vuoden kauniaislaisia, jonka Grankulla svenska kulturförening valitsee joka vuosi. Tänä vuonna palkinnon saa Granin Lähiapu, joka on työskennellyt aktiivisesti sodan takia kaupunkiin muuttaneiden ukrainalaisten pakolaisten integroimisessa yhteiskuntaan. "Granin Lähiapu on aiakaansaannoksillaan monien vuosien toiminallaan epäilemättä ansainnut tulla valituksi Vuoden kauniaislaiseksi", sanotaan perusteluissa. Tästä voimme olla vain samaa mieltä. Onnea!

Nu är det dags att rösta fram Årets företagare

Vem tycker du att ska väljas till Årets företagare i Grankulla? Nu har du alla ti ders chans att påverka. Röstningstiden pågår fram till den 17 november via stadens webbplats, www.grankulla.fi/aretsforetagare.

I detta nummer av tidningen får du bekanta dig med kandidaterna. Årets företagare i Grankulla 2022 officiellt görs via Kaunis Grani den 30 november och priset överräcks nästa dag, torsdagen den 1 december vid julöppningen i köpcentret och på torget.

Hur ser framtidens Grankulla ut? I tidningen presenterar staden den årliga planläggningsöversikten. Du får också bekanta dig med en villaägares vardag i staden. Vi har träffat Johanna Ahlberg som bor i en villa som varit i släktens ägo allt sedan den byggdes för hundra år sedan. Hur är det att bo i villa i Grani och hur ser läget ut just nu då vi är mitt uppe i en energikris? Grankulla stad deltar i statsförvaltningens kampanj Snäppet svalare. Staden utmanar nu alla Granibor att spara energi och schemalägga sin energianvändning så att det under vintern finns tillräckligt med el och att man kan undvika eventuella strömavbrott. I Johannas Villa Ekore har man redan innan kampanjen inleddes vidtagit åtgärder.

Vi passar också på att gratulera den anrika föreningen Grankullagillet som fyller sextio år och som firar det med en jubileumsmid-

dag i helgen. För drygt sextio år sedan väcktes tanken på en förening för att underlättta integrationen i det lilla Grankulla i en tid då tillväxten var kraftig och mycket nytt folk flyttade in till staden. Under åren har föreningen haft många medlemmar, som i kamratlig anda umgåts på olika sätt. Nu har antalet aktiva minskat en aning och givet hoppas få nya medlemmar, som bland annat kunde delta i de Gilleaftrnar som föreningen ordnar den tredje fredagen i månaden under höst och vår.

Och naturligtvis lyfter vi också på hatten och gratulerar Årets Grankullabö, som årligen utses av Grankulla svenska kulturförening. Denna gång går priset till Grani Närhjälpen, som aktivt jobbat för att integrera de ukrainska flyktingar som flyttat till staden på grund av kriget. "Grani Närhjälpen har med sin insats under sin mångåriga verksamhet utan tvekan förtjänat att utses till Årets Grankullabö", sägs det i motiveringar. Det är bara att hålla med. Grattis!

JAN SNELLMAN
PÄÄTOIMITTAJA
CHEFREDAKTÖR



kolumni ■ kolumnen

Muutosten tuulet puhaltavat

FIL TÄNÄ syksynä energia-asiat puhuttavat enemmän kuin koskaan, näin myös Kaunaisissa. Korkeat energiahinnat ja talven mahdollinen energiansääntely huolestuttravat, mutta voiko täästää seurata jotain hyvää? Kaupungin jo pitkään käynnissä ollut energiantalkoisiin sekä kaupungin energiansääntötoimenpiteisiin. Mikäli sinä kaipaat energianeuvontaa, voit esim. kääntyä HSY:n Ilmastoinfon puoleen, löydät lisätietoja www.energianeuvonta.fi.

Rakentamista säätelevää lainsääädäntöä ollaan muuttamassa. Esitys uudesta rakentamislaista on eduskunnan käsittelyssä ja lain on tarkoitus tulla voimaan siten, että se on sovellettavissa käytäntöön vuoden 2024 alusta. Lakiudistuksen tavoitteena on hiilipäästöjen vähentäminen, rakenta-

Tukeutukaamme Britannian entisen pääministerin, Winston Churchillin sanoihin eli "Älä koskaan anna hyvän kriisin menä hukkaan".

Tässä lehdessä voit tutustua kauniaislaisen omakotitalo-omistajan energiantalkoisiin sekä kaupungin energiansääntötoimenpiteisiin. Mikäli sinä kaipaat energianeuvontaa, voit esim. kääntyä HSY:n Ilmastoinfon puoleen, löydät lisätietoja www.energianeuvonta.fi.

Rakentamista säätelevää lainsääädäntöä ollaan muuttamassa. Esitys uudesta rakentamislaista on eduskunnan käsittelyssä ja lain on tarkoitus tulla voimaan siten, että se on sovellettavissa käytäntöön vuoden 2024 alusta. Lakiudistuksen tavoitteena on hiilipäästöjen vähentäminen, rakenta-

misen sujuvoittaminen ja digitalisaation edistäminen.

Lupakynnystä tullaan lakiudistuksen myötä nostamaan, aiemmin lupapäätöksen vaativa toimenpide ei jatkossa väittämättä enää vaadi luvitusta. Täytyy kuitenkin aina muistaa, että edelleen rakentamisessa tulee noudataa voimassa olevia lakiä ja asetuksia ja kaavamääryksiä.

Lakiudistus poikii väistämättä myös paljon kunnan sisällä tehtäviä muutoksia, niin toimintamalleissa kuin järjestelmissä (tietomalipohjainen lupakäsittely), lisäksi lakiudistuksen myötä mm. rakennusjärjestys joudutaan muuttamaan suhteellisen ripeällä aikataululla.

Maailmaa ravistelevien kriisien keskellä on yhä tärkeämpää rauhoittua säännöllisesti ja hauteutta voimaannuttavien ja palauttavien ak-

tiveettien äärelle. Tutkimukset viittaavat siihen, että lähiuonnossa vietetty lyhytkin aika laskee stressitasoa, nopeuttaa palautumista ja nostaa mielialaa ja esimerkiksi lisää luovutta. Palautumisen merkejä voidaan mitata jo muutaman luonnonsa vietetyn minuutin jälkeen: pulssi alkaa hidastua syke laskea ja stressihormonien erityis vähentyä. Lähiuontoon kannattaakin suunnata kaikkin vuodenaikoina. Iloksemme voimme todeta, että kaupungin luontoalueista entistä suurempi osa on saatu suojeleun pii riin, kun Kasavuoren luonmonsuojelualueen viereinen Dalängsbranten alue suojelettiin tänä syksynä.

Systerveisin,
KAUPUNGIN YMPÄRISTÖTOIMI JA RAKENNUSVALVONTA

Förändringens vindar blåser upp

SE ENERGIFRÅGOR är i höst uppe för diskussion mer än någonsin, även i Grankulla. Högt energipris och eventuell energiransonering i vinter oroar. Men kan det här också leda till något bra?

Staden har redan länge jobbat för högre energieffektivitet och arbetet har tagit många steg framåt. Stadsborna tänker på allvar på energikonsumenten i sitt hem och på allt fler Grankullavillor och -husbo-

lag installeras solpaneler på taket. Stadsorganisationen och invånarna förverkligar tillsammans åtgärder som siktat på ett kolneutralt Grankulla 2030 samt andra miljömålsättningar och mål för hållbar utveckling som finns nämnda i stadens resurssmartta färdplan. För att citera den brittiska premiärministern Winston Churchill: "Förspill inte möjligheterna som uppkommer i en rejäl kris".

I den här tidningen kan du bekanta dig med energitalkot i en Grankullavilla och stadsens energisparatgärder. Behöver du energirådgivning kan du exempelvis vända dig till HRM:s klimatinfo, mer info på finska på www.energianeuvonta.fi.

Lagstiftningen som reglerar byggandet ska ändras. Förslaget på en ny bygglag behandlas av riksdagen och den ska trädä i kraft så att den tillämpas i praktiken från och med början av 2024. Målet med reformen är att minska koldioxidutsläppen, att byggandet blir smidigare och att främja digitaliseringen.

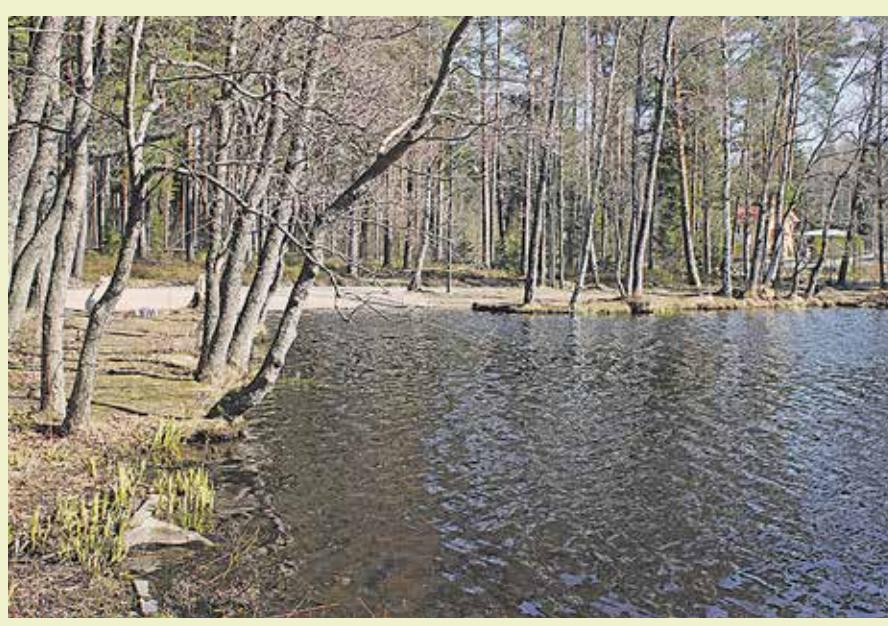
Tröskeln för tillstånd höjs i och med reformen, åtgärder som tidigare krävde tillstånd behöver inte nødvändigtvis det mer i framtiden. Men precis som förut gäller det att fortfarande följa gällande lagar, förordning-

ar och planer när man bygger. Lagreformen leder oundvikligen till många förändringar i staden, både i verksamhetsmodellerna och systemen (tillståndsbehandling baserad på informationsmodeller). Dessutom tvingar reformen bland annat till en ganska snabb ändring av byggordningen.

Det är allt viktigare att lugna ner sig regelbundet och söka sig till stärkande och förnyande aktiviteter mitt i kriserna som skakar världen. Forskning ger vid handen att till och med en kort stund i naturen minskar stressnivån, skyndar på återhämtningen, höjer sinnesstämningen och ökar exempelvis kreativiteten. Tecken på återhämtning kan mätas redan efter några minuter i naturen: pulsen börjar sjunka och utsöndringen av stresshormon minskar. Det lönar sig därför att ge sig ut i naturen under alla årstider. Vi kan med glädje konstatera att en ännu större del av stadens naturområden än förut nu omfattas av skydd eftersom Dalsängsbranten brevid Kasabergets naturskyddsområde skyddades i höst.

Hösthälsningar,

STADENS MILJÖENHET OCH BYGNADSTILLSYN
ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ



S MARKET

Elämä ON RUOKAA
Liveet ÄR MAT

MUISTA ISÄÄ KOM IHÄG PAPPA 13.11.

4,95
KG
Voimassa/
Gäller 10.11.-13.11.
Irtonamuja/
Godis i lösvikt

5,45
KG
Voimassa/
Gäller 10.11.-13.11.
Valio Hyvä suomalainen Arki juusto/ost 1,25 kg (4,36/kg)

2,49
KG
Voimassa/
Gäller 10.11.-13.11.
HK Sininen lenkki/
Blå lännkorv 580 g (4,29/kg)

0,79
KG
Voimassa/
Gäller 10.11.-13.11.
Peruna/Potatis kiinteä/fast Suomi/Finland

1,19
KG
Voimassa/
Gäller 10.11.-13.11.
Sipuli/Lök Suomi/Finland

3,98
KG
Voimassa/
Gäller 10.11.-13.11.
Hayward Kiwi/Kiwi Uusi-Seelanti/
Nya Zeeland

1,69
KG
Voimassa/
Gäller 10.11.-13.11.
Conference Päärynä/Päron Alankomaat/
Nederländerna

5,90
KG
Voimassa/
Gäller 10.11.-12.11.
Perunamuusi/
Potatismos

11,90
KG
Voimassa/
Gäller 10.11.-12.11.
Lihapullat/
Köttbullar

RUOKATORILTA / FRÅN MATTORGET
Ruokatori avoinna / Mattorget öppet
Ma-to/mån.-tors. 9-18.30, pe/fre. 9-19, la/lör. 9-18.30

Hinnat voimassa S-market Granissa 10.11.-13.11.
mikäli tuotteen kohdalla eitoisin mainita.
Priserna gäller i S-market Grani 10.11.-13.11 ifall inte annat nämnts vid produkten.



S-market *Grani*

Kauniaistentie/Grankullavägen 7.
Puh./Tfn 010 762 6730 (0,0828 €/puhelin/samtal + 0,1199 €/min)

Ma-pe/mån.-fre. 7-22, la/lör. 7-22, su/sön. 9-22

VBO
vbo.fi

Granikirjastossa tapahtuu • På gång i Granibibban

Kirjailijavieraana Författarkväll med **Anna Soudakova**
17.11. klo / kl. 18

Jouluaskartelua Julpyssel
26.11. klo / kl. 11-13

Lue lisää / Läs mer: helmet.fi




m o m s
restaur a n t

Hyvä Isänpäivää
rakkaat isät, vaarit, papat,
isoisät ja isähahmot!

Momsissa on tarjouksia
isänpäivän kunniaksi
13.11.2022

Tervetuloa!

Pöytävaraukset 040 726 9596
moms@mominrestaurants.com
Promenadi 1, 02700 Kauniainen

AVOINNA
Ma 11-22
Ti-To 11-23
Pe 11-02
La 14-02
Su 14-22

**Äkta fastighetsförmedling
är att sälja
till bästa marknadspris.**



Vårt registrerade varumärke Kiinteistömaailman Tarjouskauppa®, symboliserar förmedlingsprocessen via öppen budgivning, och har nu under 15 år, förenat tiotusentals nöjda köpare och säljare. Att handla via budgivning är smidigt och tryggt för alla parter. Fastän effektiva säljtiden är 20 % kortare via Tarjouskauppa®, hinner varje köpare alltid in med sitt bästa bud.

kiinteistomaailma.fi/tarjouskauppa

Kiinteistömaailma Esbo Grankulla | Pecasa Oy (Bulevardin Kodit)
(09) 2311 0300, kauniainen@kiinteistomaailma.fi
Köpcentret Grani, Tunnelvägen 4, 02700 Grankulla
www.kiinteistomaailma.fi/espo-kauniainen-kauppakeskus-grani

Följ oss:

[kiinteistomaailmaespookauniainen](#)
 [kiinteistomailmagranii](#)

KM Kiinteistömaailma



agenda

TAPAHTUU KAUNIAISSA ■ DET HÄNDER I GRANKULLA

■ 11.11. perjantai fredag

ÅKES JAZZFESTIVAL, ÅKEN JAZZFESTIVAALI 11.–13.11.

kl/klo 19. Nya Paviljongen/Uusi Paviljonki.

Fr, pe: Latin & Swing - Caron Barnes & Zhenia Gimers Jazz Combo. **Lö, la:** 50-årsjubileumskonsert/50-vuotisjuhlakonsertti - Grani Big Band & Guest Stars. **Sö, su:** Singing & Swing - Bianca Morales & The Petrescu Jazz Quartet.

■ 12.11. lauantai lördag

MUISTOJEN laulut -konsertti klo 17.15. Oopperalaulaja Vuokko Saariaho ja pianisti Anna Pöyhönen vievät kuulijan matkalle vanhojen ja rakkaiden laulujen pariin. Suomen Raamattuopisto. Vapaa pääsy, ohjelma 5 €.**FARSDAGSFÖRSÄLJNING** kl. 10–14 i Grani köpcenter.

Arr. Kyrkoföreningen i Grankulla sv. frs.

■ 13.11. sunnuntai söndag

KONSERTTI klo 18 Kauniaisten kirkossa. Linda Hedlund, viulu ja Robert Lehrbaumer (Itävalta) urut & piano. Vapaa pääsy.**KONSERT** kl. 18 i Grankulla kyrka. Linda Hedlund, violin och Robert Lehrbaumer (Österrike), orgel och piano. Fritt inträde.

■ 14.11. maanantai måndag

KONSERTTI orkestereille ja kamarimusiikkyihille, klo 19, Uusi Paviljonki. Konsertissa esiintyvät pieniyhtyeet, Coda-puhallinorkesteri ja Kamarijouset. Vapaa pääsy. www.kaumo.fi**KONSERT** med orkestrar och kammarmusikensemblen, kl. 19, Nya Paviljongen. Vid konserten uppträder olika ensemble samt Coda-blåsorkestern och Kammarstråkarna. Fritt inträde. www.kaumo.fi

■ 15.11. tiistai tisdag

MILJÖFÖRENINGEN ordnar guidad rundtur kl. 18.30 i Återvinningscentralen i Knektbro. Anmäl, se Föreningsspalten!

■ 17.11. torstai torsdag

HILJAISUUDEN MESSU klo 19 Kauniaisten kirkossa. Lauletaan Taizén ekumeenisesta yhteisöstä lähtöisiä olevia rukouslauluja, sytytetään rukouskynttilöitä ja viivytään hiljaisuudessa hetki yhdessä. Järj. suom srk.**PIZZAKVÄLL**, diakonins 150 år i kyrkans övre sal kl. 17–19. Förhandsanmälningar senast 10.11 till 050 343 6855 eller carola.wikstrom@evl.fi. Arr. Grankulla sv. frs.

■ 19.11. lauantai lördag

VENI LUX-VALO, TULE! -KONSERTTI klo 18 Kauniaisten kirkossa. Johanna Almark & Jammar-kuoro & jousiyhtye. Ohjelma 20 €.**KONSERT** kl. 18 i Grankulla kyrka. Veni lux! Johanna Almark & Jammarkören med stråkensemble. Programblad 20 €.**JULPYSSYL** i Sebastos kl. 10–12.30 (grupp 1) och kl. 12.30–15.30 (grupp 2). Förhandsanmälning 050 443 0045.

■ 21.11. maanantai måndag

VIULISTISIA HELMIÄ Hilkka Norjasen viulupoilaat esittävät klassisia helmiä kahdessa konsertissa, klo 18 ja 19, Uusi Paviljonki. www.kaumo.fi.**VIOLINPÄRLOR**. Hilkka Norjanens violinelever framför klassiska pärlor i två konserter, klo 18 och 19, Nya Paviljongen. www.kaumo.fi

■ 26.11. lauantai lördag

ADVENTSBASAR till förmån för diakoni och mission kl. 11–13 i Grankulla kyrka. Handarbeten, julpynt, bakverk – salt och sött, lotteri mm. I caféet serveras julgröt och kaffe. Arr. Grankulla svenska kyrkoförening och Grankulla sv. frs.

■ 27.11. sunnuntai söndag

LASTEN KAUNEIMMAT JOULULAUTULUT klo 15 Kauniaisten kirkossa, mukana Singing Suns-lapsikuoro, joht. Teija Palolahti. Järj. suom srk.**JOULUIKKUNAT** Sebastoksen toimitilan ikkunoissa, Kauniaisten tie 11. Käy katsellemassa joulun tunnelmaa 27.11.–8.1. Järj. srk:.

■ 29.11. tiistai tisdag

POETIC LIGHT ORCHESTRA. Kauniaislainen viisulaulaja Henrik Huldén kokoaa musiikkistävänsä ja tarjoaa runoja ja musiikkia. Konsert med Henrik Huldén och hans musikaliska vänner, 19.00, Vallmogård.**BETLEHEMSKyrkan:** Sö 13.11 kl. 11 Kyrklunch. Andakt Monica Lundgren. Sö 20.11 kl. 11 Gudstjänst. Monica Lundgren. Ti 22.11 kl. 18 Hantverksgrupp. Sö 27.11 kl. 11 Första advent - Guds-tjänst. Monica Lundgren. Ti 29.11 kl. 19 Bibelsits. Monica Wiik. Bönegruppen träffas måndagar kl. 10 i kyrkan. Casaträffen måndagar kl. 14 i gillestugan på Casa Seniori. Basar 6.12 kl. 12–14. Lotterivinster tas gärna emot. Aktuell information på hemsi-dan: <https://metodistkyrkan.fi/grankulla>. Arr. Grankulla svenska metodistförsamling.Lähetä tieto tapahtumastaasi kaunisgrani@kauniainen.fi
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi

elämänkaari ■ livsbågen

Kauniaisten suomalaisen seurakunta

Kuollut

Marti Samuli Jänkälä 87 v.
Kirsti Eva-Liisa Ukkonen 95 v.

uutiset ■ nyheter

Maryn kahdet kasvot on Suomen valokuvataiteen museon ja Kauniaisten lukion yhteisen pedagogisen projektin kautta syntynyt näyttely. Opiskelijat kuratoivat teoskonkaisuuden Suomen valokuvataiteen museolle. Teokset ovat esillä uusina näyttelykopioina Valokuvataiteen museon K1 -näyttelytilan työpajatilassa. Lisätietoa näyttelystä: valokuvataiteenmuseo.fi/fi/maryn-kahdet-kasvot. Suomen valokuvataiteen museo, Kämp Galleria, Mikonkatu 1, Helsinki.

Kuvassa opiskelijat Julia Korpi-Anttila, Ninni Suomi, Emma Berglund ja Helmi Rönnholm.

Kauniaisten lukios bildkonststudenter har byggt upp en utställning för Finlands Fotografiska museum i Helsingfors i Kämp Galleriet, Mikaelsgatan 1. Läs mer om utställningen via länken i finska texten.

Korona- ja influenssarokotuksia annetaan marraskuussa kahtena lauantaina

Marraskuussa Kaupungintalon rokotuspistessä annetaan kahtena lauantaina, 12.11. ja 19.11. rokotuksia koronaa ja influenssaa vastaan.

Rokotusaika pitää kuitenkin varata etukäteen <https://www.koronarokotusaika.fi> –palvelun kautta tai puhelimitse puh. 09 584 43031 (arkisin klo 8–16).

Historiallinen budżetti nyt valtuuston käsittelyyn

Valtuustolle 14.11. esitettävä talousarvio vuodelle 2023 rakentuu 4,36 prosentin tuloverolle. Nykyinen 17 prosentin kunnallisvero alenee 12,64 prosenttiyksikköä kun sosiaali- ja terveyspalvelut vuodenvaihteessa siirtyvät hyvinvoitoalueelle. Kiinteistöverot esitetään pidettäväksi lain salliman pienimmän prosentin mukaisina, paitsi yleishyödyllisen yhteisön kiinteistöveroprosentin kohdalla, joka nousee yleisen kiinteistöveroprosentin tasolle. Kaupunginhallitus käsitteli talousarvion viime viikolla eikä tehnyt siihen lisäyksiä.

– Ensi vuoden budžetti on historiallinen. Kauniaisten ensimmäinen ilman sosiaali- ja terveyspalveluja, jotka vuodenvaihteeseen jälkeen siirtyvät Länsi-Uusimaan hyvinvoitoalueelle. Ensi vuoden painopiste onkin kouluissa ja varhaiskasvatuksessa, kaupunginjohtaja Christoffer Masar totesi esitellessään talousarviota aikaisemmin.

Ensi vuoden talousarvio perustuu matalille verotulonennusteeseen. Toimintatulot putoavat 11 miljoonaan euroon, 27 % kuluvasta vuoden talousarviosta. Toimintamenot taas 51 miljoonaan euroon 89,5 miljoonasta eurosta. Henkilöstömenot ovat noin 32 miljoonaa euroa (45,5 miljoonaa 2022) ja palvelujen ostot 10 miljoona euroa (35,2 miljoonaa 2022).

Valtionosuksien rooli kasvaa ensi vuonna reilusti. Valtionosuksien osuus Kauniaisten kokonaisverorahoituksesta on viime vuosina ollut haarukassa noin 0–5 %, jatkossa valtionosuudet muodostavat lähes puolet verorahoituksesta.

Vuoden 2023 investointimenot ovat 18 miljoonaa euroa. Merkittävimmät investointit ovat Svenska skolcentrumin julkisivujen korjaustyöt (4,6 miljoonaa), Kaupunkirata (2,9 miljoonaa) sekä pyöräilyväylä Baana (2,9 miljoonaa).

Käsittelyyn tuleva talousarviosesitys on luettavissa os. www.kauniainen.fi/talousarvio

Vaikuta lapsesi päivään – vastaa varhaiskasvatuksen asiakaskyselyyn

Vastaamalla voit kertoa meille kokemuksiasi ja ajatuksiasi lapsesi varhaiskasvatuksesta ja esiopetuksesta. Mikä toimii hyvin? Mitä haluaisit kehittää?

Kysely on lähetetty sähköpostitse kaikille kunnallisen ja yksityisen varhaiskasvatuksen ja esiopetuksen asiakkaille. Vastaukset käsitellään luottamuksellisesti. Yksittäistä vastaajaa ei voi yhdistää vastauksiin.

Tulokset julkaistaan vuoden 2023 alussa, jonka jälkeen niitä hyödynnetään varhaiskasvatusyksiköissä.

Trefffeille tulee ilmoittautua etukäteen os. forms.office.com/r/01YOrWDRxJ.

Seuraava viimeisimpä uutisia Kaunaisista ja hanki lisää tietoa: www.kauniainen.fi

Följ med senaste nytt om Grankulla och få mer info på www.grankulla.fi

Corona- och influensavaccin ges två lördagar i november

I november kan man få vaccin mot corona och influensa vid stadshusets vaccineringspunkt också under två lördagar, den 12.11 och den 19.11.

Man behöver dock boka tid till bäge på förhand via www.coronavaccinbokning.fi – tjänsten eller per tfn 09 584 43032 (vardagar kl. 8–16).

Fullmäktige tar sig an historisk budget

Fullmäktige ska den 14.11 behandla och besluta om en budget för 2023 som baserar sig på en inkomstskatteprocent på 4,36. Den nuvarande procenten 17 sjunker med hela 12,64 procentenheter efter att social- och hälsovårdsstjänsterna övergår till välfärdsområdena. Fastighetsskatteprocenterna föreslås vara på nuvarande nivå, så låga som lagen tillåter. Dock undantaget fastighetsskatten för allmännyttiga samfund som stiger till samma nivå som den allmänna fastighetsskatten är på nu. Stadsstyrelsen behandlade senaste vecka budgetförslaget och gjorde inga större ändringar i det.

– Nästa års budget är historisk då Grankulla gör en budget utan social- och hälsovårdssektor. Den flyttar vid årsskiftet till Västra Nylands välfärdsområde. Tyngdpunkten ligger nästa år på skolor- och småbarnsfostran, sade stadsdirektör Christoffer Masar då han tidigare presenterade förslaget.

Budgeten för nästa år baserar sig på en måttlig skatteinkomstprognos. Verksamhetsinkomsterna minskar till 11 miljoner euro, dvs 27 % jämfört med årets budget. Verksamhetsutgifterna minskar från årets 87,5 miljoner euro till 51 miljoner nästa år. Personalutgifterna kommer att vara ca 32 miljoner euro (45,5 miljoner år 2022). Tjänster köps för 10 miljoner euro (35,2 miljoner år 2022).

Statsandelarnas roll växer rejält nästa år. Andelen statsandalar av Grankullas skattefinansiering har hittills legat på nivå 0–5 % och kommer i fortsättningen att utgöra närmare hälften av denna finansiering.

Investeringarna föreslås vara 18 miljoner euro. De största gäller fasadreparationer på Svenska skolcentrum (4,6 miljoner), Stadsbanan (2,9 miljoner) samt cykelleden Baana (2,9 miljoner).

Budgetförslaget som kommer till behandling kan läsas www.grankulla.fi/budget

Påverka ditt barns vardag – svara på småbarnspedagogikens kundenkät

Genom att svara på enkäten kan du berätta om dina erfarenheter och tankar om småbarnspedagogiken och förskoleundervisningen som ditt barn deltar i. Vad fungerar bra? Vad skulle du vilja utveckla?

Enkäten har skickats per e-post till alla som har barn i den kommunala och privata småbarnspedagogiken och förskoleundervisningen. Svaren behandlas konfidentialt. Det är inte möjligt att koppla samman enskilda svarare med svaren.

Resultaten publiceras i början av 2023, varefter de utnyttjas vid enheterna för småbarnspedagogik.

Välkommen till Grankullas första organisationsträff!

Träffen hålls i Nya Paviljongen, Västra skolstigen 3, den 16.11 kl. 17–20 för lokala organisationer m.fl. Kom med och nätverka och samarbeta och hör mer om tjänsten Lähellä.fi.

Anmäl dig på förhand via: forms.office.com/r/auXRYCZ3r7.

kirjasto vinkkaa • bibban tipsar.

F KIRJAILIJA Anna Soudakova vieraillee kirjastossa! Soudakovan teokset käsittelyt maahanmuuttajuutta ja ylisukulaisia traumoja. Hänen uusin romaaninsa, Varjele varjoani, kertoo inkerinsuomalaisen äidin ja tyttären tarinan. **To 17.11. klo 18.00.**



VEIKKO SOMERPURO

SE FÖRFATTAREN Anna Soudakova besöker biblioteket! Soudakovas skrifter i sina böcker om invandrarskap och trau man som sträcker sig genom flera generationer. Hennes senaste roman, Varjele varjoani, handlar om en ingermanländsk mor och dotter och deras historia. **På finska. Tors 17.11 kl. 18.00.**

Anna Soudakova.

suosittelemme • vi rekommenderar



På scenen står Stephan Nyman (uppe till vänster), Helene Nyberg och Philip Järvenpää samt (nedan) Susann Sonntag och Thomas Lundin.

Årets stora julkonsert kommer till Grani

SE THOMAS Enroth, mannen bakom de årliga julkonserten runt om i Svenskfinland, utlovar i år ett helt nytt uppdrag med folkkära artister när Årets stora julkonsert 2022 ordnas i Nya Paviljongen den 29.11.

– Jätteroligt att få komma till Grankulla igen. Vi har märkt att publiken växer för varje år vi varit där. Det finns ett stort behov av en julkonsert på svenska, säger han till Kaunis Grani.

I år satsar arrangörerna till hundra procent på finlands svenska artister. Medverkar gör Philip Järvenpää, Helene Nyberg, Thomas Lundin, Susann Sonntag och ett helt nytt namn, nämligen Finlands svar på Christer Sjögren, Stephan Nyman, som spelats mycket på radion den senaste tiden. Och förstås Thomas Enroths orkester.

Det är enligt Thomas fem fantastiska artister som är med i år. Artisterna repar som bäst tillsammans med det fem man stora bandet. I år blir det ingen paus, bland annat på grund av att pandemin fortfarande finns bland oss.

– Vi tycker också att det blir en bättre helhet med en show på en och halv timme, säger han.

I år utlovas också mycket stämsång och duetter. Det blir enligt Thomas som ett helt nytt uppdrag, vilket också enligt honom är julkonsertens styrka.

– Vi har alltid förfyat oss. Publikens vet vad de får, men det är alltid en ny förpackning, säger han.

luontonurkka • henriks hörna

HENRIK BREMER



F MINKÄ reitin valitsemme?
f Monet Henrik Bremerin hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla *Fåglarna kring Gallträsk*.

SE VILKEN rutt ska vi ta?
f Många av Henrik Bremers fina foton finns även utlagda på FB-sidan *Fåglarna kring Gallträsk*.

10.-30.11.2022



Muotokuvaluonnoksia gallerian kävijöstä

F TAIDENÄYTTELÄ "Joulun jälkeen tulee kesä" 9.–30.11. Taidemaalari **Svetlana Ruoho**. Kauniaisten Galleria, Thurmaninaukio 6.

Svetlana Ruoho on pitänyt pitää paljon omia näyttelyitä sekä osallistunut yhteisnäyttelyihin Suomessa että ulkomailla. Näytelyn teokset on tehty viimeisen kahden vuoden ajalta. Tekniikoita on öljyväri, akryyli, sekä kollaasiteknikka.

– Tänä syksynä olen työskennellyt kuvataideopettajana Kauniaisten kansalaispistossa pitämällä live- sekä etämaalauskursseja, joista olen saanut paljon hyvää palautetta. Tekoisen ovat myös esillä Kauniaisten Lähellä Deli -ravintolassa, hän kertoo.

Galleriassa hän on lauantaisin 12.11 ja 26.11 klo 11–14 itse paikalla piirtämässä muotokuvaluonnoksia kirjaston ja näytelyn kävijöistä. Hän kertoo myös maalausista. Näyttely on avoinna Kauniaisten kaupungin kirjaston aukioloaikana.

Porträtkisser av galleribesökare

SE KONSTUTSTÄLLNINGEN "Efter jul kommer sommaren" 9.–30.11. 2022. Konstnären **Svetlana Ruoho**. Grankulla Galleri, Thurmansplatsen 6.

Svetlana Ruoho har haft många egna utställningar och deltagit i gemensamma utställningar i Finland och utomlands. Verken i utställningen Efter jul kommer sommaren har gjorts under de senaste två åren. Teknikerna hon har använt inkluderar oljefärg, akryl och collagetechnik.

– I höst har jag arbetat som bildkonstlärare på Grankulla medborgarinstitut och hållit målarkurser på plats och på distans, vilket jag har fått mycket bra feedback på. Mina verk finns också utställda på restaurangen Lähellä Deli i Grankulla.

Du kan träffa konstnären i Galleriet under lördagarna 12.11, 19.11 och 26.11 kl. 11–14.00. Då ritar hon porträtkisser av besökarna på biblioteket och utställningen och berättar gärna om sina målningar. Utställningen är öppen under Grankulla stadsbiblioteks öppettider.

Mera läsrama på Vallmogård

SE LÄSDRAMA på Vallmogård fortsätter i november med sin uppläsning av finlandssvensk dramatik. Måndagen den 21.11 kl. 19.00, läses vetenskapsjournalisten Marcus Rosenlund's pjäs Morfars Mauser. Morfars Mauser är en känslig skildring av en vänskap mellan två pojkar som båda, av olika skäl, befinner sig längst ner i hackordningen i 80-talets Grankulla.

Pjäsen hade premiär på Lilla Teatern pandemi våren 2020, och hann aldrig spela mer än en premiär. Nu får pjäsen en andra chans att möta publiken. Med och läser är skådespelarna som var med om Lilla teaterns uppsättning: Tobias Zilliacus, Pia Runnakko, Jocke Wegelius och Markus Riuttu.

Marcus Rosenlund (på bilden) är själv på plats under kvällen och berättar om pjäsen.

Lisää lukudraamaa Vallmogårdissa

F LUKUDRAAMAILLAT Vallmogårdissa -tapahtuma jatkuu marraskuussa. Maanantaina 21.11. klo 19.00 luetaan tieteistoimittaja Marcus Rosenlundin näytelmä Morfars Mauser. Näytelmä on kertomus kahdesta koulukiusatus- ta pojasta 80-luvun Kaunaisissa.

Näytelmä ehdittiin esittää kerran keväällä 2020 Lilla Teaterissa Helsingissä, mutta jääti ensi-illan jälkeen pandemian jalkoihin. Nyt näytelmä tapaa yleisön lukudraaman muodossa. Mukana lukemassa on alkuperäistuotannon ensemble, eli näyttelijät Tobias Zilliacus, Pia Runnakko, Jocke Wegelius ja Markus Riuttu.

Näytelmäkirjailija Marcus Rosenlund (kuvassa) on itse paikan päällä ja esittelee näytelmänsä.



Villasukat ja puuhella

pitävät Villa Ekoren asukkaat lämpiminä

Kauniaisten kaupunki on mukana valtionhallinnon Astetta alemmaksi -kampanjassa ja haastaa nyt kaikki granilaiset säästämään energiota niin, että sähköä riittää tulevana talvena. Villa Ekorissa Bredantiellä ollaan jo ennen kampanjan alkua ryhdytty toimeen.

Johanna Ahlberg avaa oven sateisena syyspäivänä ja pyytää astumaan sisään. Villa Ekore täyttää tänä vuonna sata vuotta ja on viime vuosien ajan remontoitu uuteen kuntoon.

– Talon on rakentanut perheen isoisoisä rakennusmestari Werner Westerberg vuonna 1922. Hän on ollut mukana rakentamassa myös useita muita taloja Kaunaisissa. Vuoden 2011 jälkeen taloon on tehty iso peruskorjaus ja se on päivitetty tähän päivään kaikilla osin, ekologisia materiaaleja käytäen ja vanhaa kunnioittaen, Johanna kertoo.

Keittiössä on puuhella käytössä päivittäin. Myös kaasuhella löytyy, mutta sähköä ei käytetä ruoanlaittoon. Suositaan pataruokia, jotka saavat puuhellalla rauhassa kypsä päivän aikana. Vanhat konstit ovat Johannan muakan taas tulossa.

Talossa on suora sähkölämmitys, mutta tuleva talvi ei hirvitä, koska sähkökulutus on vuosien varrelta saatua alas, kiitos monien toimenpiteiden.

– Grani kiihyttämö on auttanut tekemään omaa tiekarttaa, jolla on saatu hiilijalanjälki pienemmäksi ja energiatehokkuutta isommaksi. Suunnittelussa on mietitty omavaraisuutta. Keittiöstä löytyy puuhella ja lämmitykseen käytetään takkoja ja ilmalämpöpumppua. Seuraavana hankintalistalla on aurinkopaneelit. Pihalta löytyy tarvittaessa oma kaivo ja talon alta viileää kellarit, Johanna sanoo.

Toimii yhteisöänä

Talossa on kaksi asuntoa ja siinä on aina asunut useampia perheitä ja ihmisiä, joten se on aina ollut yhteisö, kuitenkin nytkin. Tällä hetkellä talossa asuu kolme

ruokakuntaa. Johanna asuu alhallalla ja toinen perhe ja opiskeliaan ylhäällä. Kohta Johannan poika Teemu Heiskanen ja hänen tytötystävänsä Minka Kenttä ovat muuttamassa taloon, mikä saattaa tarkoittaa, että Johanna jossain vaiheessa muuttaa yläkertaan. Teemu on nyt omistajana jo viidennessä sukupolvessa.

Yhdessä asumisessa on Johannan mielestä monia hyviä puolia.

– Meitä on useampia pitämässä huolta kiinteistöstä ja siinä olevista hommissa, se luo myös turvaa sekä säästää kuluissa. Koskaan ei tarvitse olla yksin, mutta jokaisella on omaa tilaa ja rauhaa olla itsekseen.

Naapureidenkin kanssa tehdään tiiviisti yhteistyötä. On yhteiskäytössä oleva auto, lumilinko jne. Kaikkea ei siis tarvitse hankkia itse. Hiljattain vietettiin elonkorjuujuhlia, mihin osallistui 40 henkilöä.

Kesäkahvila tulossa?

Talo antaa myös laajempia mahdollisuuksia, kuten hybridityöskentelyn ja sitä käyttäen nyt muutama taho CoOfficina (useampi yritys tekee työtä saman katon alla). Valokuitu huipupuoneuksilla löytyy.

– Tällä toimii myös 58-vuotias perheyrityksemme Ekore Solutions Oy. Talossa järjestetään myös erilaisia tapahtumia, mm. koulutuksia.

Pihalta löytyy usein myös ystävänsä asuntoauto. Piha toimii hänen kotipesänä Suomen vierailujen ajan.

– Ajatus tällä kaikella on avata talo ja sen mahdollisuudet myös muille ja hienoa olisi jos joku vielä olisi esimerkiksi kiinnostunut pitämään pihalla, omenapuiden katveessa vaikka kesäkahvilaa tai kirpputoria, Johanna sanoo.

"Kompakti kaupunki on hyvä"

Johanna on tytyväinen granilainen. Esimerkiksi kierrätyksessä toimii hänen mielestä erittäin hyvin, kaupunki on turvallinen ja kulkuyhteydet ovat hyviä. Hän on myös tytyväinen uuteen linjaukseen, jonka mukaan kasvutoive pienennetään niin, että vuonna 2040 asukasluku on maksimissaan 12 000.

– Hyvä, että kaupunki pidetään kompaktin kokoisena, ettei pystytäen hoitamaan ne ihmiset jotka asuvat tällä. Grani on hyvä paikka asua, kasvattaa lapsia ja vanhetta. Tällä pidämme huolta toisiamme, Johanna toteaa.

Ja hänen vinkkinsä muille energiasäästäjille näinä aiakoina on yksinkertainen:

– Ei tämä ole vaikeaa, vaatii vain vähän asennemuusta ja uudelleenajattelua. Tämä on ihan kiva harrastus!

JAN SNELLMAN



Asioita joita on mm. tehty, jotta saadaan hiilijalanjälki ja energiakustannukset alas

- tiivistys
- villasukkia
- paljon mattoja
- lämpötila alemmas (19-21 astetta, makuuhuone 18 astetta päivisin)
- huonejako: ei lämmitetä koko ajan kaikkia huoneita
- kylpyhuoneessa hyvä ja nopea tuuletus ja kuivaus siihun jälkeen niin ei tarvitse pitää lattialämmitystä isolla
- ilmalämpöpumppu
- sähkökulutus pienempi joka vuosi
- kaasuliesi
- puuliesi
- varaava takka, sekä ylhäällä että alhaalla
- vaatteiden pesu (pyykinarua, ei kuivausrumpua)

Villa Ekorin sähkön kulutus, esimerkki: Syyskuu 2020 noin 1000 kWh, syyskuu 2022 noin 400 kWh.

Saker man bl.a. gjort för att minska kolavtrycket och energikostnaderna

- tätning
- yllesockor
- många mattor
- sänkt inneteroperatur (19-21 grader, sovrummet 18 grader på dagen) rumsfördelningen: alla rum värmits inte hela tiden
- bra och snabb vädring i badrummet så kan man ha golvvärmen svalare
- luftvärmepump
- elkonsumtion sjunker varje år
- gasspis
- vedspis
- värmelagrande eldstad både uppe och nere
- klädtvätt (klädstreck, inte torktumlare)

Villa Ekorin elkonsumtion, exempel: september 2020 ca 1000 kWh, september 2022 ca 400 kWh.

Lähde/källa: Johanna Ahlberg

Yllesockor och vedspis

håller Villa Ekores boende varma

Grankulla stad deltar i statens kampanj Snäppet svalare och utmanar nu alla Granibor att spara energi så att elektriciteten räcker i vinter. I Villa Ekore på Bredavägen tog man en tjuvstart redan innan kampanjen började.

Johanna Ahlberg öppnar dörren en regnig höstdag och önskar välvkommen in. Villa Ekore fyller 100 i år och har de senaste åren renoverats grundligt.

– Huset byggdes 1922 av familjens anfader, byggmästare Werner Westerberg. Han har också varit med och byggt flera andra hus i Grankulla. Huset har efter 2011 genomgått en omfattande sanering och har på alla sätt uppdaterats till dagens standard med ekologiska material och med respekt för det gamla, säger Johanna.

Vedspisen i köket används dagligen. Det finns också en gasspis, men el används inte för matlagning. Man föredrar grytor som puttrar i lugn och ro på vedspisen under dagen. Gamlan knep är på väg tillbaka, säger Johanna.

Huset värms av el men den kommande vintern förskräcker inte eftersom elkonsumtionen tack vare många åtgärder har pressats ner de senaste åren.

– Graniacceleratorn har hjälpt med att göra upp en egen vägkarta som hjälpt oss att minska kolavtrycket och höja energieffektiviteten. I planeringen har man tänkt på självförsörjning. I köket finns en vedspis, för uppvärmningen används eldstäder och luftvärmepump. Nästa anskaffning är solpaneler. På gården finns vid behov en egen brunn och under huset finns en sval källare, säger Johanna.

Fungerar som en gemenskap

Huset har två bostäder och det har alltid bott flera familjer och mäniskor i det. Det har alltid varit som en gemenskap, precis som nu. Just nu bor det tre hushåll i huset. Johanna bor på bottenvåningen, en annan familj och en studerande i övervåningen. Snart ska Johannas son Teemu Heiskanen och hans flickvän Minka Kentta flytta in och det kan innebära att Johanna i något skede flyttar till övervåningen. Teemu är äldre i femte generationen.



Täällä on turvallista ja tosi mukava asua. Täällä on helppo hengittää, Johanna Ahlberg sanoo. Talo, joka on 171 neliötä, on kullenut koko ajan suvussa. Nyt talossa asuu viisi henkilöä jakamassa sähköläskuja. Tontti on alun perin ollut 10 000 neliötä, mutta pikkuhilja on myyty osia pois.

Det är tryggt och väldigt trevligt att bo här. Här är lätt att andas, säger Johanna Ahlberg. Huset på 171 kvadrat har hela tiden stannat inom släkten. Nu delar fem personer bosatta i huset på elräkningen. Tomten var ursprungligen 10 000 kvadratmeter men delar av den har så småningom sålts.

Vanha puuhella on kovassa käytössä. Ihmiset ja sukupolvet tulevat ja menevät, talo on ja pysyy ja meidän tehtävä on pitää siitä hyvä huolta, Johanna sanoo.

Den gamla vedspisen används flitigt. Mäniskor och generationer kommer och går, huset står kvar och vår uppgift är att ta väl hand om det, säger Johanna.

Det finns många goda sidor med att bo tillsammans, anser Johanna.

– Det är flera som underhåller fastigheten och gör alla sysslor. Det skapar också trygghet och sänker kostnaderna. Man behöver aldrig vara ensam men var och en har eget utrymme och får vara i fred för sig själv.

Man samarbetar också med grannarna. De har gemensam bil, snöslunga med mera. Man behöver alltså inte skaffa allt själv. För en tid sedan firade man skördefest med 40 deltagare.

Sommarcafé på gång?

Huset ger också möjligheter till hybridarbete och det utnyttjas av några som CoOffice (flera företag jobbar under samma tak). Huset har också ultrasnabb fiber-optisk kabel.

– Här verkar också vårt familjeföretag, 58-åriga Ekore Solutions Oy. I huset ordnas dessutom evenemang av olika slag, bland annat kurser.

På gården finns även en väns husbil. Gården är hems hem under Finlandsbesöken.

– Tanken med allt det här är att öppna huset och dess möjligheter även för andra och det skulle vara fint ifall någon skulle vara intresserad av att här under äppelträden hålla ett sommarcafé eller loppmarknad, säger Johanna.

"Bra med kompakt stad"

Johanna är en nöjd Granibo. Återvinningen fungerar enligt henne mycket bra, staden är trygg och kommunikationerna bra. Hon är också nöjd med den nya linjen att tillväxtmålet dras ner så att invånarantalet 2040 är högst 12 000.

– Det är bra att staden fortsättningsvis är kompakt så man kan ta hand om alla som bor här. Grani är ett bra ställe att bo på, för barn att växa upp i och att äldras i. Vi tar hand om varandra här, säger Johanna.

Hennes tips till andra energisparare är enkla:

– Det här är inte svårt, det krävs bara att man ändrar sin inställning en aning och tänker på ett nytt sätt. Det här är en rolig hobby!

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

Astetta alemmas -kampanja

Tavoitteemme on, että:

- Kaikki suomalaiset tekevät konkrettisia ja nopeasti tehoavia energiansästötekoja.
- Sähkön käyttöä rajoitetaan omatoimisesti vuorokauden huippukulutustunneilla – arkisin klo 8–10 ja 16–18 välisenä aikana – siirtämällä sähkölaitteiden käyttöä ja lataamista toiseen ajankohtaan.
- Energiankulutusta vähennetään kauttaaltaan koko yhteiskunnassa; kodeissa ja taloyhtiöissä, yrityksissä, kunnissa, järjestöissä ja oppilaitoksissa.

Lähteet, källät: kauniainen.fi, grankulla.fi, astettaalemmas.fi

Energiakriisi näkyi myös jouluvalaistuksessa

JOULUVALAISTUKSEN laajuutta ja aikataulua supistetaan Kauniaisissa tänä vuonna. Rakennuttajapäällikkö **Tomi Salminen** toteaa, että kuntateknikka on uusinut katuvalaistuksen energiatehokkaaksi led-teknikaksi jo vuonna 2020.

– Tämä mahdollistaa yöaikaisen valaistuksen himmennynksen 40%. Himmennys on ollut valaistuksen uusimisesta alkaen käytössä suojeleiden ylityskohtia lukuun ottamatta, hän toteaa.

Yhdyskuntavalioikunta piti kokouksen lokakuun lopulla missä käytti läpi muiden valiokuntien energiasäästöehdotuksia.

– Kriittisimmät kuukaudet sähköenergian korkean hinnan osalta sekä valtakunnallisesti energian riittävyyden turvaamisen kannalta tulevat olemaan marraskuu 2022 – maaliskuu 2023. Tärkeintä olisi siis toteuttaa toimenpiteitä, joilla saataisiin laskettua erityisesti näiden kuukausien energiankulutusta. Toimenpiteiden suunnittelun ja toteutukseen tarvitaan kaikkien toimialojen sekä jokaisen työntekijän ja kuntalaisen aktiivista osallistumista. Salminen toteaa.

Suurin energiankulutus kohdistuu kiinteistöjen lämmittämiseen, ilmanvaihtoon ja muuhun sähköenergian käyttöön, jolloin vaikuttavimmat säästöpotentiaalit löytyvät näistä toiminnoista.

Yhdyskuntavalioikunta ohjeisti jo syyskuussa käynnistämään toimenpiteitä kiinteistöjen energiankulutuksen vähentämiseksi välittömästi.

Muiden valiokuntien energiansästötoimenpiteistä päättävät Salmisen mukaan asianomaiset valiokunnat itse. Tämä tarkoittaa mm. että kulttuuri- ja vapaa-aikavalioikunta esimerkiksi päättää laskettelumäen säästöistä talvella.

Minkälaisia energiansästötoimenpiteitä kauniaislaiset ovat ehdottaneet? Lue: kauniainen.fi/kaupunginhallituksen pöytäkirja.

Energikrisen märks också i julbelysningen

SE JULBELYSNINGENS omfattning minskas och belysningsperioden är kortare i Grankulla i år. Byggchef **Tomi Salminen** konstaterar att kommuntekniken försynt gatubelysningen med energieffektiv LED-teknik redan 2020.

– Det här möjliggör att belysningen dämpas med 40 % nätetid. Dämpning har använts överallt frånsett övergångsstälrena sedan belysningen föryades, säger han.

Under samhällsteckniska utskottets möte i slutet av oktober gick man igenom de andra utskottens energisparförslag.

– De mest kritiska månaderna med tanke på elektricitetens höga pris och att trygga att energin räcker kommer att vara november 2022–mars 2023. Det viktigaste vore därmed att förverkliga åtgärder som sänker energikonsumtionen i synnerhet under de här månaderna. Alla branschers, anställdas och kommuninvånares aktiva insatser behövs för att planera och förverkliga åtgärderna, säger Salminen.

Fastigheternas uppvärmning, ventilation och annan elförbrukning slukar mest energi och därmed finns den mest verkningsfulla sparmöjligheten just här.

Samhällsteckniska utskottet gav redan i september anvisningar om att genast starta energisparåtgärder i fastigheterna.

Om de andra utskottens energisparande åtgärder beslutar varje utskott självständigt. Det här innebär bland annat att kultur- och fritidsutskottet beslutar exempelvis om sparåtgärder i slalombacken i vinter.

Vad för slags energisparande åtgärder har Grankullaborna föreslagit? Läs: grankulla.fi/stadsstyrelsens protokoll.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

Kampanjen Snäppet svalare

Det här är vårt mål:

- Alla finländare vidtar konkreta energisparåtgärder som ger snabbt resultat.
- Alla begränsar självmant sin elförbrukning under de timmar av dygnet då förbrukningen är störst – vardagar kl. 8–10 och 16–18 – genom att flytta användningen och laddningen av elapparater till en annan tidpunkt.
- Energiförbrukningen minskar i hela samhället; i hemmen och bostadsbolagen, företagen, kommunerna, organisationerna och läroanstalterna.

Kaavoituskatsaus 2022–2023

Kaavoituskatsaus laaditaan kerran vuodessa ja se sisältää selostuksen Kauniaisten kaupungissa sekä Uudenmaan liitossa vireillä olevista kaavahankkeista. Kaavoituskatsauksen ilmestymisen jälkeen vireille tulevista hankkeista kuulutetaan Kaunis Grani -lehdestä ja kaupungin nettisivulla sekä ilmoitetaan erikseen osallisille kirjeitse.



Maakuntakaavoitus

Uudenmaan liitto on maakunnan kehittäjä, jonka toimialue käsittää 26 kuntaa ja ulottuu pääkaupunkiseudulta pohjoisessa Hyvinkäälle, länessä Hankoon ja idässä Loviisaan. Uudenmaan liitto suunnittelee toimialueensa maankäytöötä kokonaisuutena yli kuntarajojen ja laatii maakuntakaavat. Maakuntakaava on yleispiirinen maankäytön suunnitelma, jossa osoitetaan valtakunnalliset alueiden käyttötavoitteet sekä sovitetaan yhteen maakunnallisia ja paikallisia tavoitteita. Maakuntakaava toimii ohjeena yleis- ja asemakaavoja laadittaessa.

Voimassa olevat maakuntakaavat

Uusimaa-kaava 2050

Uusimaa-kaava kattaa lähes koko Uudenmaan alueen, ja sen aikatähän on vuodessa 2050. Kaikki maankäytön keskeiset teemat yhteen kokoava maakuntakaava on valmisteltu vuosina 2016–2020.

Uusimaa-kaava koostuu kolmen seudun vaihekaavoista, joilla vastataan seutujen erilaisiin tarpeisiin. Kaavat on laadittu Helsingin seudulle, Itä-Uudellemaalle ja Länsi-Uudellemaalle. Kaavat kattavat koko Uudenmaan 26 kunnan alueen lukuun ottamatta Östersundomin aluetta, jolle on tehty erillinen maakuntakaava. Seutujen vaihekaavoja ohjautuu taustavisiona toimii Uudenmaan rakennesuunnitelma, joka kattaa koko Uudenmaan ja siinä esitetään kokonaiskuva maakunnan aluerakenteesta vuonna 2050.

Uusimaa-kaavan kokonaisuus on tullut Helsingin hallintovirkeuden 24.9.2021 päätöksen myötä voimaan siltä osin kuin valitukset hylättiin. Voimaantulon myötä kaavakokonaisuus

korvaa pääosin aiemmin voimassa olleet maakuntakaavat.

Uusimaa-kaava 2050 on pääosin voimassa, mutta joitakin sitä koskevia valituksia on vielä käsittelyvänä korkeimmassa hallinto-oikeudessa. Tämän vuoksi voimassa on myös aiempien maakuntakaavojen merkintöjä.

Lisätietoja: <https://uudenmaanliitto.fi/kaavoitus-ja-liikenne/maakuntakaavat>.

Helsingin seudun MAL 2023 -suunnittelu

Helsingin seudulla on meneillään valtion ja 15 kunnan yhteinen MAL 2023 -suunnittelu eli maankäytön, asumisen ja liikenteen uusin suunnittelukierros. MAL-suunnittelu tehdään neljän vuoden sykleissä. Edellinen MAL-suunnitelma, MAL 2019, loi pohjan nykyiselle MAL 2023 -työlle, jossa seudun maankäytön, asumisen ja liikenteen kehittämistarpeita tarkennetaan ja syvennetään.

MAL 2023 -työssä laaditaan seudullinen ja strateginen maankäytön, asumisen ja liikenteen kokonaisuus, joka sisältää suunnitelman seudun maankäytön kehityksestä, asuntotuontotavoitteista ja muista asuntopolitiikista toimenpiteistä sekä kaikki liikenememuodot sisältävän lakisääteisen liikennejärjestelmäsuunnitelman. MAL 2023 -suunnitelman on määritetty valmistumaan keväällä 2023.

Lisätietoja: www.hsl.fi/mal.

Maankäytön suunnittelu Kaunaisissa

Maankäytön ja asumisen kehityskuva 2023

Kehityskuva on kaupunginvaltuiston näkemyksiä kaupungin kehittämisen ilmentävä yleispiirinen ja strateginen kuvaus alueiden tulevasta maankäytöstä ja siihen vaikuttavista tekijöistä sekä maankäytön aiheuttamista muutoksista. Kehityskuvassa otetaan huomioon muun muassa väestön kasvu, palvelujen kestävyys ja kehitystarpeet, työpaikkojen kehitys, olemassa olevat maankäytön suunnitelmat, ympäristöä aluerakenne ja mahdolliset hankkeet sekä yleiset yhteiskunnalliset trendit.

Valtuusto hyväksyi 21.9.2015 Maankäytön ja asumisen kehityskuvan 2015. Kehityskuvakohteiden asemakaavoitus tulee vireille normaalina päättöksenteon kautta. Kehityskuva päivitetään kaupunkistrategian mukaisesti vuonna 2023.

Kehityskuvan ajanjaksona ovat vuodet 2023–2040. Kaupungin väestönlakun tavoitteena on kaupunkistrategian mukaisesti vuonna 2040 maksimissaan 12 000 asukasta. Tavoitteena on säälyttää Kauniaisten elinvoimaisuus ja haluttu kasvu sekä vaikuttaa positiivisesti Kauniaisten ikäraanteeseen ja monipuolistaa asuntotarjontaa Kauniaisten erityis- ja ominaispiirteet huomioiden.

Kauniaisten maankäytön yleissuunnitelma

Maankäytön yleissuunnitelmassa on esitetty Kauniaisten yhdyskuntarakenteen kehitystä ja maankäytöötä koskevia periaatteita, asetettu lähtökohtia ja tavoitteita asemakaavoitusta varten sekä osoitettu eri toimintoja varten varatut alueet. Maankäytön yleissuunnitelma (MASU 2) hyväksyttyin kaupunginvaltuustossa 13.12.2004.

Tavoitteena on tutkia em. MASUn periaatteiden muutostarpeita ja -mahdollisuksia, voimassa olevien asemakaavojen ajamukaisuutta sekä niistä aiheutuvia muutostarpeita ja valmistella päivitetty periaatteet päättösentekoon niiden siirtämiseksi asemakaavoitukseen.

Vireillä olevat asemakaavat ja asemakaavan muutokset / Aktuella detaljplaner och planändringar

1 Turunväylän alue

Alueelle tutkitaan soveltuuva maankäytöötä, minkä jälkeen kaupunginhallitus voi päättää asemakaavoitukseen käynnistämisenstä.

Aboledens område

Lämpliga alternativ för markanvändning undersöks, varefter stadsstyrelsen kan fatta beslut om att inleda detaljplaneringen.

2 Vanha Turuntie 42 / Jäähällin alue, Ak 214

Tavoitteena on mahdolistaan alueelle toinen jäähalli, pysyvä jalkapallohallin toteuttaminen sekä tutkia alueen urheilutoimistoja tukevien liikunta-, varasto- ja sosiaalitojien toteuttamista alueelle. Suunnittelussa kiinnitetään erityistä huomiota alueen luontoarvoihin ja liikennejärjestelyihin sekä suunnitelman ympäristöön sovittamiseen. Tavoitteena on asettaa kaavanhoidotus nähtäville vuoden 2023 aikana.

Gamla Åbovägen 42 / Ishallens område, Ak 214

Målsättningen är att möjliggöra en ishall till på området, en permanent fotbollshall och undersöka vilka idrotts-, lager- och övriga lokaler som stöder idrottsfunktionerna som kunde byggas på området. Planeringen fäster särskild vikt vid områdets naturvärden och trafikarrangemang och vid att planen anpassas till omgivningen. Målet är att lägga fram planutkastet under 2023.

3 Kasavuoren koulukeskus, Ak 239

Tavoitteena on mahdolistaan Kasavuoren koulukeskuksen mahdoliset laajennustarpeet. Samalla tutkitaan tontin rajausta suhteessa sitä ympäröivii viher- ja katalueisiin. Lisäksi tarkastellaan katu- ja liikennealueiden aluevarauksia ja päivitetään asemakaavamerkinnät ja -määräykset näiden osalta. Osallistumis- ja arvointisuunnitelma on laadittu syksyllä 2021.

Kasavuoren koulukeskus, Ak 239

Syftet är att tillgodose tillbyggnadsbehoven vid Kasavuoren koulukeskus. Samtidigt undersöks avgränsningen av tomten i förhållande till de omgivande grönb- och gatuområdena. Dessutom granskas områdesreserveringarna för gatu- och trafikområdena och deras detaljplanebeteckningar och planbestämmelser uppdateras. Programmet för deltagande och bedömning gjordes upp på hösten 2021.

4 Urheilutie 12 ja 17, Ak 229

Tavoitteena on muuttaa aiemmin kaupungin päiväkotikäytössä ollleen ja jatkossa yksityisessä päiväkotikäytössä olevan tontin käyttötarkoitusten yleisten rakennusten korttelialueeksi ja järjestellä rakennusoikeus ja -alat uudelleen. Samalla tutkitaan katu-, liikenne- ja puistoalueiden käyttötarkoitukset ja ulottuvuuksia. Osallistumis- ja arvointisuunnitelma laaditaan, kun suunnittelutyö käynnistyy.

Sportvägen 12 och 17, Ak 229

Syftet är att ändra en tomt som tidigare var i bruk för ett av stadens daghem och sedermera för ett privat daghem till kvartersområde för allmänna byggnader samt att disponera om byggrätten och byggnadsytorna. Samtidigt ser man över bruksändamålen och dimensionerna för gatu-, trafik- och parkområdena. Programmet för deltagande och bedömning utarbetas när planeringsarbetet börjar.

5 Tammikummun alue, Ak 222

Tavoitteena on muuttaa alue päätös asuinkerrostalojen korttelialueeksi. Samalla tutkitaan lähialueisiin liittyvät virkistys- ja luontoarvot sekä Turuntien liikennealueen muuttaminen katalueeksi. Osallistumis- ja arvointisuunnitelma on laadittu kesällä 2016.

Ekkulaområdet, Ak 222

Avisken är att huvudsakligen ändra området till ett kvartersområde för flervånghus. Samtidigt kartläggs de kringliggande områdenas rekreatives- och naturvärden samt möjligheten att ändra Åbovägens trafikområde till gatuområde. Programmet för deltagande och bedömning gjordes upp på sommaren 2016.

6 Vanha Turuntie 27–29, Ak 238

Tavoitteena on tarkastella rakennusoikeuden ja rakennuspaikkojen määrää alueella. Asemakaavan muutosehdotus oli nähtävillä 21.1.–20.2.2014, jonka jälkeen asemakaavan muutosalue on erotettu omaksi hankkeekseen. Asemakaavan muutoksen laadinta on toistaiseksi keskeytynyt.

Gamla Åbovägen 27–29, Ak 238

Syftet är att se över byggrätten och antalet byggplatser i området. Förslaget till ändring av detaljplanen var framlagt 21.1.–20.2.2014. Efter det har området där ändringar ska göras lösgjorts och gjorts till ett skilt projekt. Arbetet med planändringen har avbrutits tills vidare.

7 Pohjoinen Heikelintie 23–25, Ak 228

Tavoitteena on tarkastella rakennusoikeuden ja rakennuspaikkojen määrää alueella. Samalla tutkitaan alueeseen liittyvien katu- ja puistoalueiden ulottuvuuksia ja käyttötarkoitukset. Asemakaavan muutosehdotus oli nähtävillä 4.4.–6.5.2019. Asemakaavan muutosehdotuksen hyväksymiskäsittely edellyttää maankäytösopimusnevottelujen jatkumista.

Norra Heikelvägen 23–25, Ak 228

Syftet är att se över byggrätten och antalet byggplatser i området. Samtidigt ser man över dimensionerna och bruksändamålen för gatu- och parkområdena. Förslaget till ändring av detaljplanen var framlagt 4.4.–6.5.2019. För att förslaget till ändring av detaljplanen ska kunna föras vidare för godkännande måste förhandlingarna om markanvändningsavtalens fortsätta.

8 Lindstedtintie 19, Ak 235

Tavoitteena on tutkia lisärakentamista tontin eteläosaan luonto-olosuhteet huomioiden. Asemakaavan muutosehdotus oli nähtävillä 24.3.–25.4.2022. Tavoitteena on saattaa kaavahdotos hyväksyttäväksi alkuvuodesta 2023.

Lindstedtsvägen 19, Ak 235

Syftet är att utreda möjligheterna för mer byggnation på tomtens södra del, med beaktande av naturen. Förslaget till ändring av detaljplanen var framlagt 24.3.–25.4.2022. Målet är att planförslaget ska vara klart att godkännas under början av år 2023.

9 Palokunnantie 9, Ak 216

Tavoitteena on nykyisen paloaseman tontin muuttaminen asuinkerrostalokäytöön. Tontilla sijaitseva vanha paloasema esitetään suojelevaksi. Asemakaavan muutosehdotus oli nähtävillä 11.6.–11.8.2020.

Brandkårvägen 9, Ak 216

Syftet är att ändra den nuvarande brandstationstomten till en tomt för flervåningshus. Den gamla brandstationen på tomtens föreslås bli skyddad. Förslaget till ändring av detaljplanen var framlagt 11.6.–11.8.2020.

10 Bredantie 15–17, Ak 217

Tavoitteena on muuttaa alue päätös asuinkerrostalokäytöön. Asemakaavan muutosehdotus oli nähtävillä 22.2.–23.3.2018.

Bredavägen 15–17, Ak 217

Syftet är att huvudsakligen ändra området till område för flervåningshus. Förslaget till ändring av detaljplanen var framlagt 22.2.–23.3.2018.

11 Teinikuja 2, Ak 231

Tavoitteena on tutkia tontille korvaavaa asuinrakentamista. Hankkeen yhteydessä länsipuolin puistoalue nimetään ja sen kaavamäärykset päivitetään. Osallistumis- ja arvointisuunnitelma on laadittu keväällä 2019.

Djäknestigen 2, Ak 231

Målet är att utreda ersättande bostadsbyggnation för tomten. I anslutning till projektet kommer parken i områdets västra del att namnges och planbeteckningarna för den uppdateras. Programmet för deltagande och bedömning gjordes upp på våren 2019.

12 Kauniaisten liikekeskusta, Ak 234

Asemakaavan muutos laaditaan ensisijaisesti toteavana eli sen tavoitteena on påivittää keskustan aluevaraukset ja määrykset vastaamaan toteutunutta maankäytöö. Asemakaavan muutosehdotus oli nähtävillä 12.3.–14.4.2020. Tavoitteena on saattaa kaavahdotos hyväksyttäväksi vuoden 2023 aikana.

Grankulla affärscentrums, Ak 234

Detaljplaneändringen är till sin karaktär huvudsakligen konstaterande, dvs. syftet är att anpassa områdesreserveringarna och bestämmelserna för centrum så att de svarar mot den faktiska markanvändningen. Förslaget till ändring av detaljplanen var framlagt 12.3.–14.4.2020. Målet är att planförslaget ska vara klart att godkännas under början av år 2023.

13 Kaupungintalon alue, Ak 221

Tavoitteena on muuttaa kortteliin 8 tontin 16 (Kauniaistentie 10) ja kortteliin 210 tontin 3 (Junghansink

Planläggningsöversikt 2022-2023

Planläggningsöversikten görs upp en gång om året och innehåller en beskrivning av de planprojekt som är aktuella i Grankulla och i Nylands förbund. De projekt som blir aktuella efter att planläggningsöversikten kommit ut kungörs i tidningen Kaunis Grani och på stadens webbplats, och intressenterna informeras om dem separat per brev.



Landskapsplanläggning

Nylands förbund är landskapets utvecklare, vars verksamhetsområde omfattar 26 kommuner och sträcker sig från huvudstadsregionen till Hyvinge i norr, Hangö i väst och Lovisa i öst. Nylands förbund planerar markanvändningen inom sitt verksamhetsområde som helhet, över kommungränserna, och utarbetar landskapsplaner. Landskapsplanen är en översiktig plan över markanvändningen, som förmeldar de riksomfattande målen för områdesanvändning samt sammanjämkar lokala mål med mål på landskapsnivå. Landskapsplanen tjänar som styrande dokument när generalplaner och detaljplaner utarbetas.

Aktuella landskapsplaner

Nylandsplanen 2050

Nylandsplanen omfattar i stort sett hela Nylands landskap och tar tidsmässigt sikte på år 2050. I landskapsplanen ingår alla centrala markanvändningsteman och den har beretts under åren 2016–2020.

Nylandsplanen består av etapplanerna för tre regioner; syftet med dessa är att svara mot regionernas olika behov. Planerna har utarbetats för Helsingforsregionen, östra Nyland och västra Nyland. Planerna omfattar området i alla 26 kommuner i Nyland förutom Östersundom som har fått en separat landskapsplan. Bakgrundsvisionen som styr regionernas etapplaner är strukturplanen för Nyland, som täcker hela Nyland och presenterar en övergripande bild över landskapets områdesstruktur år 2050.

Nylandsplanen har i sin helhet trätt i kraft till den del som besvären avslagits genom Helsingfors förvaltningsdomstols avgörande 24.9.2021. I och med att planhelheten har trätt i

kraft ersätter den i huvudsak de landskapsplaner som förut varit gällande.

Nylandsplanen 2050 är till största delen gällande men vissa besvärs som berör den behandlas fortfarande i högsta förvaltningsdomstolen. Därför gäller även beteckningar från tidigare landskapsplaner.

Mer information: <https://uudenmaanliitto.fi/sv/planlaggning-och-trafik/landskapsplanerna/>.

Helsingforsregionens MBT 2023-planering

INom Helsingforsregionen pågår MBT 2023-planeringen i samarbete mellan staten och 15 kommuner, dvs. den nyaste planeringen om markanvändning, boende och trafik. MBT-planerna görs upp i fyra års cykler. Den föregående MBT-planen, MBT 2019, lade grunden för det pågående arbetet med MBT 2023, där regionens utvecklingsbehov inom markanvändning, boende och trafik preciseras och fördjupas.

Arbetet med MBT 2023 går ut på en regional och strategisk helhet kring markanvändning, boende och trafik, som omfattar en plan på regional nivå för markanvändningens utveckling, målen för bostadsproduktion och andra bostadspolitiska åtgärder samt en lagstadgad trafikplan som omfattar alla färdstätt. MBT 2023-planen är tänkt att bli klar på våren 2023.

Mer information finns på www.hsl.fi/mal.

Markanvändningsplaneringen i Grankulla

Utvecklingsbilden för markanvändning och boende 2023

Utvecklingsbilden är en översiktig strategisk beskrivning av den framtida markanvändningen samt de faktorer som inverkar på den och de ändringar markanvändningen orsakar.

Utvecklingsbilden uttrycker fullmäktiges syn på utveckling av staden. I utvecklingsbilden beaktas bl.a. befolkningsutvecklingen, hållbarheten och utvecklingsbehoven i servicen, arbetsplatsernas utveckling, befintliga markanvändningsplaner, den omgivande områdesstrukturen, eventuella projekt samt allmänna samhälleliga trender.

Fullmäktige godkände 21.9.2015 Grankullas utvecklingsbild för markanvändning och boende 2015. Detaljplaneringen av de objekt som ingår i utvecklingsbilden inleds genom gängse beslutsprocesser. Utvecklingsbilden revideras i enlighet med stadens strategi år 2023.

Tidsperioden för utvecklingsbilden är åren 2023–2040. Målet för stadsbefolkningsstillsvikt är i enlighet med stadens strategi år 2040 maximalt 12 000 invånare. Målet är att bevara Grankullas livskraft och behärskade tillväxt samt inverka positivt på stadsens åldersstruktur och göra bostadsutbudet mångsidigare, med beaktande av stadens särdrag.

Markdispositionsplanen för Grankulla

I markdispositionsplanen presenteras Grankullas principer för utveckling av samhällsstrukturen och markanvändning, fastslås utgångspunkter och mål för planläggningen samt anvisas områden för olika funktioner. Markdispositionsplanen (MASU 2) godkändes i fullmäktige 13.12.2004.

Aviskten är att undersöka behovet och möjligheterna att ändra principerna i ovan nämnda markdispositionsplan, granska hur tidsenliga de gällande detaljplanerna är och vilka ändringsbehov de föranleder samt bereda uppdaterade principer för hur ovan nämnda ärenden ska överföras till detaljplaneringen genom beslutsprocessen.

på tomten, samt reserveringarna och funktionerna för rekreations- och gatuområden. Därtill uppdateras planbeteckningarna och planbestämmelserna för tomterna 12 och 13 i kvarter 8 (Junghansgränden 4 och 6) samt tomt 1 i kvarter 210 (Leagränden 2). Utkastet till ändring av detaljplanen för ishallens område var framlagt 11.1–28.2.2018. Samhällstekniska utskottet remitterade planen 7.6.2022 till vidare beredning.

14 Gresantie 1-5 (Bensowin alue), Ak 206

Tavoitteena on muuttaa korttelin 200 itäosan käyttötarkoitusta asumiseen. Samalla tarkistetaan korttelin länsiosan käyttötarkoitusta nykytoimintojen kehittämisen mahdolista tavaksi. Lisäksi päävitetään suunnittelalueen virkistysalueiden osalta aluevaraukset sekä asemakaavamerkinnät ja -määräykset. Asemakaavan muutoksen yhteydessä tarkastellaan suunnittelalueen rakennusten ja piha- ja puurien suojueluvarjoja och osoitetaan tarvittavat suojelemääräykset. Asemakaavan muutosluonnon oli nähtävillä 17.10.–22.11.2019. Tavoitteena on att se atta kaavaehdotus nähtävillä alkuvuodesta 2023.

Gräsavägen 1-5 (Bensowska området), Ak 206

Målet är att ändra bruksändamålet för östra delen av kvarter 200 till boende. Samtidigt granskas bruksändamålet för kvarterets västra del så det ger möjlighet att utveckla de nuvarande funktionerna. Dessutom uppdateras områdesreserveringarna för rekreationsområdena i planområdet och deras detaljplanebeteckningar och planbestämmelser. I anslutning till detaljplaneändringen granskas byggnadernas och gårdsområdenas skyddsvarv i planområdet, och skyddsbestämmelser utfärdas vid behov. Förslaget till ändring av detaljplanen var framlagt 17.10.–22.11.2019. Målet är att lägga fram planutkastet i början av år 2023.

15 Bensowinkujan itäpuoli, Ak 236

Tavoitteena on muuttaa asemakaavaa siten, että alueelle on mahdollista sijoittaa paloasemarakennus sekä asuinrakentamista. Osallistumis- ja arviontisuunnitelma on laadittu alkuvuodesta 2021.

Östra sidan av Bensowsgränden, Ak 236

Målet är att ändra detaljplanen så att en brandstationsbyggnad och bostadsbyggnader kan placeras i området. Programmet för deltagande och bedömning gjordes upp i början av år 2021.

16 Helsingintie 10 (Raamattuopisto), Ak 220

Tavoitteena on muuttaa asemakaavaa siten, että kaava mahdollistaa Raamattuopiston nykytoimintojen kehittämisen lisäksi asuinkerrostalarakentamisen. Asemakaavan muutosehdotus oli nähtävillä 14.5.2020–15.6.2020. Kaupunginvaltuusto on hyväksynyt asemakaavan muutoksen 10.10.2022 § 48.

Helsingforsvägen 10 (Raamattuopisto), Ak 220

Målet är att ändra detaljplanen så att den utöver vidare utveckling av Raamattuopistos nuvarande verksamhet även gör det möjligt att bygga flerväningshus med bostäder. Förslaget till ändring

av detaljplanen var framlagt 14.5.2020–15.6.2020.

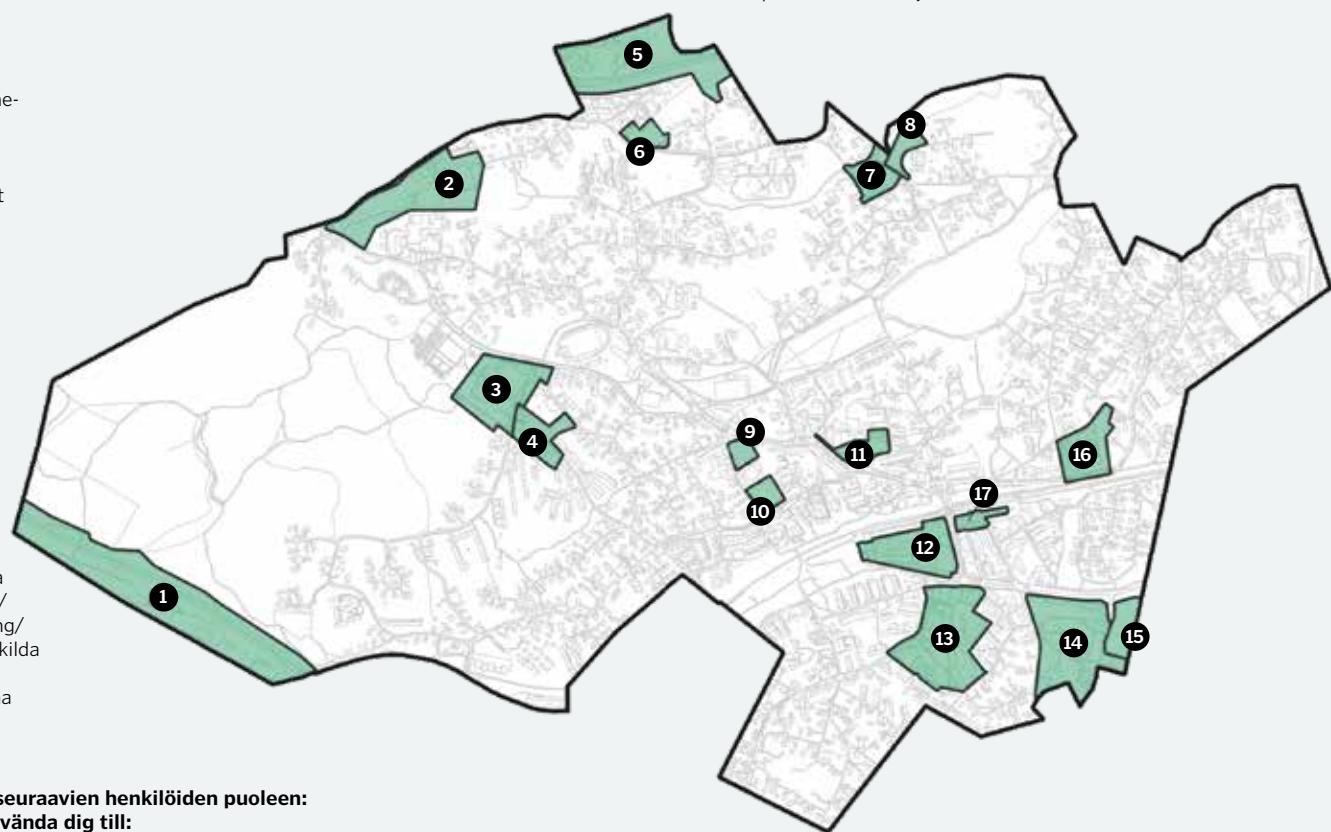
Stadsfullmäktige godkände 10.10.2022 § 48 en ändring av detaljplanen.

17 Asemanseutu. Ak 243

Tavoitteena on tutkia asuin- ja liikekerrostalon sekä maa-nalaisten pysäköintitilojen sijoittamista alueelle. Lisäksi kaavamuutoksessa tarkastellaan asemarakennuksen käyttötarkoitusta sekä yleisten alueiden jäsentely ja käyttömahdolisuuden ja eri toimintojen yhteenvottaminen. Osallistumis- ja arviontisuunnitelma on laadittu kesällä 2022. Tavoitteena on attetkaa kaavaluonnos nähtävillä alkuvuodesta 2023.

Stationsområdet. Ak 243

Vi utreder placeringen av ett flerväningshus med bostäder och affärer samt underjordiska parkeringsplatser i området. I detaljplaneändringen granskas vi dessutom stationsbyggnadens användningsändamål samt de allmänna områdenas strukturering och användningsmöjligheter och samordning av olika funktioner. Programmet för deltagande och bedömning gjordes upp på sommaren 2022. Målet är att lägga fram planutkastet i början av år 2023.



Kaavoitushankkeiden seuranta

Vireillä olevien asemakaavojen vaiheita voi seurata kaupungin internetsivuilla osoitteessa: www.kauniainen.fi/asuminen-ja-ymparisto/kaavoitus-ja-maanrakennus/kaavoitus/kaavoitushankkeet. Kaavoitushankkeet hankekohtaiset sivut löytyvät myös suoraan kaavatunnuksilla esim. www.kauniainen.fi/Ak221. Kaavamuutosalueet ovat nähtävillä myös kaupungin karttapalvelusta osoitteessa: <https://kartat.kauniainen.fi>

Mer information om planläggningsprojekten

Du kan följa arbetsfaserna i de aktuella planläggningsprocesserna på stadsens webbsidor på adressen: <https://www.kauniainen.fi/sv/boende-och-miljo/planlaggning-och-markanvandning/planlaggning/pagaende-detaljplanering/>. Du kan också nå webbsidorna för enskilda planläggningsprojekt direkt med hjälp av plankoderna, t.ex. www.grankulla.fi/ak221sv. Du kan också se planändringsområdena på stadsens kartservice på adressen <https://kartat.kauniainen.fi>

Yhteystiedot / Kontaktuppgifter

Maankäytön suunnittelun liittyvissäasioissa voi kääntää seuraavien henkilöiden puoleen:

I frågor som gäller planering av markanvändningen kan du vända dig till:

Maankäytönpäällikkö/markanvändningschef Minna Penttilä, 050 382 9313 (etunimi.sukunimi@kauniainen.fi / fornamn.efternamn@grankulla.fi)
Maankäyttöinsinööri/markanvändningsingenjör Nina Forsberg, 050 411 1851 (etunimi.sukunimi@kauniainen.fi / fornamn.efternamn@grankulla.fi)
Maankäyttöinsinööri/markanvändningsingenjör Aicha Löf, 040 563 4076 (etunimi.sukunimi@kauniainen.fi / fornamn.efternamn@grankulla.fi)



JAN SNELLMAN

Lars Christer Johans bor ett stenkast från Gallträsk. Här är han tillsammans med hunden Beowulf. Johans har i fyra år varit ordförande för Grankullagillet och blev nyligen omvald.

Lars Christer Johans asuu kivenheiton päässä Gallträskistä. Tässä kuvassa hän on yhdessä Beowulf-koiran kanssa. Johans on ollut neljä vuotta Grankullagilletin puheenjohtaja, ja valittiin vastikään tehtävään uudelleen.

Grankullagillet fyller sextio och hoppas på nya medlemmar

Grankulla växte kraftigt under 1960-talet med många nyinflyttade till staden. Bland gamla och nya Granibor vagnade tanken om en förening för att underlätta integrationen. Föreningen grundades och fyller 60 år i år, vilket man firar med en jubileumsmiddag i november.

Det var 17 personer på plats när personerna som sedan grundade Grankullagillet samlades för första gången vid Brandkårshuset för att diskutera intresset för en förening. Intresse fanns och Grankullagillet har under årens lopp haft ett medlemsantal på 250–300 personer per år.

– Idag har vi 186 medlemmar. Medlemskären är ganska gammal så det handlar om ett naturligt bortfall, säger gillets ordförande **Lars Christer Johans**.

Pandemin har påverkat verksamheten så att antalet medlemmar som deltar i kulturprogram och resor har minskat. Grankullagillet har i höst diskuterat sin framtid och förhoppningen är att locka med nya medlemmar.

– Vi har glädjande nog under detta år lyckats få elva nya medlemmar, men vi hoppas på fler. Samtidigt har åtta aningen skrivit ut sig eller avlidit. De nya medlemmarna är oftast sådana som nyligen har pensionerats och har mera tid för föreningsverksamhet.

Det som också diskuteras är samarbete med andra föreningar kring kultur, utfärder och resor. Att få med yngre personer som fortfarande är aktiva inom yrkeslivet är enligt Lars Christer Johans svårt.

– De yngre har så mycket annat. Vi försöker locka med personer som nyligen blivit pensionärer och som har tid att att också åta sig styrelseuppdrag, säger han.

Kamratlig samvaro

Tanken när föreningen grundades var att sammanföra nya Grankullabor med dem som redan långt bott i staden. Kamratlig samvaro skulle vara det centrala i verksamheten och så har det förblivit. Årligen ordnas resor till intressanta orter, både i hemma i Finland och utomlands samt kulturprogram. Nu står till exempel Tryckeriteatern i Karis på tur. Gilleaftnarna utgör dock den starkaste grunden i verksamheten.

– Vi samlas till Gilleaftnar den tredje fredagen i månaden under hösten och vårvintern. På programmet står ett intressant föredrag och efter det en gemensam salladsmiddag med vatten och vin. De har varit väldigt populära, vi har före pandemin varit upp till 70 deltagare.

Nuförtiden ordnas kvällarna på Villa Breda och gillet hoppas att man kan fortsätta med det också efter övergången till Västra Nylands välfärdsområde.

Aktuella frågor i samhället tas ofta upp av föredrags hållare som besöker aftnarna. Hur Grankulla utvecklas diskuteras också aktivt inom Grankullagillet. I november kommer t.ex. Veronica Rehn-Kivi att berätta om stadsplanning för föreningen.

Grankullagillet firar sitt jubileum den 12 november på Villa Junghans. Festalare är Clara Palmgren.

JAN SNELLMAN

Grankullagillet är en sammanslutning "vars ändamål är att stärka gemenskapen mellan invånare i Grankulla genom att bereda oss tillfälle till umgänge, tankeutbyte och förströelse".

Programmet på gillekvällarna utgörs av föredrag med varierande innehåll eller av underhållning med musikaliskt eller litterärt innehåll återföljda av lätt traktering.

I maj görs en endagsutfärd till något intressant mål på lämpligt avstånd. Ibland, företrädesvis under hösten arrangeras en längre resa omfattande flera dagar inom landet eller dess närområden.

Decembermötet går i julens tecken och hålls i någondera av ortens församlingssalar.

Därutöver strävar Grankullagillet efter att ordna gemensamma teaterkvällar och utställningsbesök.

Källa/LÄHDE: www.grankullagillet.org

Grankullagillet täyttää 60 vuotta ja toivoo uusia jäseniä

Kauniaisten väkiluku kasvoi voimakkaasti 1960-luvulla. Kaupunkiin muutti paljon uusia asukkaita. Tuolloin vanhojen ja uusien grani-laisten keskuudessa heräsi ajatus yhdistyksestä, jonka tavoitteena oli helpottaa muuttajien integroitumista. Yhdistys perustettiin ja se täyttää 60 vuotta tänä vuonna. Vuosia juhlitaan juhlapäivällisillä marraskuussa.

Kun Grankullagillettiä oltiin perustamassa, paikalla oli 17 henkilöä. He keskustelivat ensimmäisessä kokoonnuttumisessa Palokunnantalolla kiinnostuksesta uuteen yhdistykseen. Kiinnostusta löytyi, ja Grankullagilletillä on vuosien varrella ollut 250–300 jäsentä vuosittain.

– Nykyisin jäseniä on 186. Jäsenten keski-ikä on sangen korkea, joten kyse on luonnollisesta poistumasta, selvittää killan puheenjohtaja **Lars Christian Johans**.

Pandemia on vaikuttanut toimintaan siten, että kulttuuriohjelmiin ja matkoihin osallistuvien ihmisten määrä on vähentynyt. Grankullagillet on syksyllä keskustellut tulevaisuudesta ja toiveista uusien jäsenten houkuttelemiseksi.

– Olemme ilahduttavasti onnistuneet saamaan yksitoista uutta jäsentä, mutta toivomme lisää. Samanaikaisesti on kahdeksan jäsentä joko eronnut tai kuollut. Uudet jäsenet ovat usein vastikään eläköityneitä, jolloin heillä on enemmän aikaa yhdistystoiminnalle.

Yhteistyöstä toisten yhdistysten kanssa on myös keskusteltu, ja kohteena ovat olleet kulttuuri, retket ja matkat. Nuorempia ja yhä työssä käyviä ihmisiä on vaikeaa saada mukaan.

– Nuoremmilla on niin paljon muuta. Yritämme houkutella ihmisiä, jotka ovat vastikään eläköityneet, ja joilla on aikaa ponnistella myös hallitustyössä, Johans sanoo.

Toverillista yhteiselo

Yhdistyksen perustamisen taustalla oli ajatus saattaa uudet kauniaislaiset yhteen kaupungissa jo pitkään asuneiden kanssa. Toverillinen yhteistoiminta oli toiminnan keskeinen tekijä, ja sellaisena se on säilynyt kaikki vuodet. Vuosittain järjestetään matkoja mielenkiintoisille paikkakunnille sekä koti-Suomessa että ulkomailla, ja erilaisia kulttuuriohjelmia. Nyt on esimerkiksi vuorossa vierailu Karjaan Tryckeriteaterniin. Toiminnan painopiste on kuitenkin kilta-illoissa, joissa näkyy toiminnan vahvin perusta.

– Kokoonnumme kilta-iltoihin kuukauden kolmantena perjantaina syksyllä ja keväällä. Ohjelmassa on mielenkiintoinen luento ja sen jälkeen yhteinen salaattipäivällinen veden ja viinin kera. Kohtaamiset ovat olleet valtavan suosittuja. Ennen pandemialla osanottajia oli lähes 70.

Nykyisin iltoja järjestetään Villa Bredassa, ja kilta toivoa, että tapaa voidaan jatkaa myös sen jälkeen, kun olemme liittyneet Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueeseen.

Yhteiskunnan ajankohtaiset kysymykset ovat usein esillä iltoihin osallistuvien luennoitsijoiden esitelmissä. Kokouksissa keskustellaan aktivisesti siitä, miten Kauniainen kehittyy. Esimerkiksi marraskuussa on Veronica Rehn-Kivi tulossa kerämaan yhdistykselle kaupungin kaavoitusesta.

Grankullagillet juhlii yhdistyksen vuosipäivää 12. marraskuuta Villa Junghansissa. Juhlapuheen pitää Clara Palmgren.

KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ

Kansanedustaja, eduskuntaryhmän puheenjohtaja

KAI MYKKÄNEN

**pitää esitelmän aiheesta
"Kestäävän kasvuun
velkaelvytyksen sijaan"**

23.11. klo 18–19 Kaupungintalon valtuustosalissa.
Tilaisuus on kaikille avoin.
Tervetuloa! Välkommen!

Etäyhteys: www.kauniaistenkokoomus.fi

KOKOOMUS

KAUNIAISTEN KOKOOMUS – SAMLINGSPARTIET I GRANKULLA



Grankullagillet on yhdistys, "jonka tavoitteena on voimistaa Kauniaisten asukkaiden yhteisöllisyyttä seurustelulla, ajatuksenvaihdolla ja huvitoiminnalla."

Kiltailtojen ohjelma koostuu sisällöltään erilaisista esitelmistä ja musiikkiliestä viihteestä kirjallisuuteen, jonka jälkeen on kevyempää kestitystä.

Toukokuussa järjestetään pääväretki johonkin kiinnostavaan kohteseen. Joskus syksyllä on suunnitteilla pidempi useita päiviä kestävä matka maalle tai lähiiseille.

Joulukuun kokous sujuu joulun merkeissä ja pidetään jossain alueen kokoontumispaikoista.

Sen lisäksi Grankullagillet pyrkii järjestämään yhteisiä teatteri-iltoja ja vierailuja näyttelyihin.

Rehn-Kivi lämnar riksdagen: Satsar på välfärdsområdet och lokalpolitiken

SE RIKSDAGSLEDAMOTEN Veronica Rehn-Kivi (SFP) ställer inte upp i riksdagsvalet nästa vår. Hon är också stadsstyrelseordförande i Grankulla och medlem av områdesstyrelsen i Västra Nylands välfärdsområde.

Rehn-Kivi har blivit uppmanad från flera håll att ställa upp också i detta val. Hon medger att beslutet inte varit lätt att fatta. Utmaningarna med att få igång verksamheten i välfärdsområdet och också den nya situationen i kommunen då ansvaret för vården försvinner är något hon nu vill ta tag i.

– Jag vet att flera av mina väljare blir besvikna över mitt beslut och personligen är det mycket jag kommer att sakna från riksdagsarbetet. Jag fortsätter nu att helhjärtat arbeta för en bättre vård och fungerande service, också på svenska, i Västra Nyland och för en bra vardag för invånarna i min hemstad Grankulla, säger Rehn-Kivi i ett pressmeddelande.

Enligt SFP i Grankulla är beslutet en klar förlust för den direkta kommunikationen med beslutsfattandet i riksdagen, där Grankullas särart och behov enligt partiet behöver synas.

– Samtidigt kommer Veronica Rehn-Kivi nu att kunna satsa mera på både Grankullas och framförallt på Västra Nylands välfärdsområdes utvecklande och beslutsfattande. Det är viktigt för Grankullaborna, säger Anna Lena Karlsson-Finne som är ordförande för SFP i Grankulla.

Kom beslutet som en överraskning?

– Inte helt. Det är ett välvägt beslut av Veronica. Hon väljer att prioritera uppbyggandet och utvecklandet av social- och hälsovården i Västra Nylands välfärdsområde och att utveckla Grankulla. Hennes kunskaper, erfarenhet och insatser behövs på båda områden. Veronicas beslut ger henne och Grankulla bättre möjligheter att tillvarata Grankullabornas intressen, vilket är väldigt viktigt för oss alla.

Hittills har SFP i Grankulla en nominerad kandidat i riksdagsvalet, Fredrik Waselius. Grankulla brukar ha två kandidater på SFP:s riksdagsvalslista i Nyland.

Även Samlingspartiet har en kandidat från Grankulla, nämligen Binga Tupamäki, som nominerades den 29.10.



Rehn-Kivi jättää eduskunnan: Hän panostaa hyvinvointialueeseen ja paikallispolitiikkaan.

FI KANSANEDUSTAJA Veronica Rehn-Kivi (RKP) ei asetu ehdolle eduskuntavaaleissa ensi keväänä. Hän toimii myös kaupunginhallituksen puheenjohtajana Kauniaissa ja on Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueen jäsen.

Rehn-Kiveä on pyydetty monelta taholta asettumaan ehdokkaaksi myös tulevissa eduskuntavaaleissa. Hän myöntää, ettei päästöstä ollut helppo tehdä. Sote-udistuksen käytännön toteutus hyvinvointialueilla sekä kuntien haasteet terveys- ja sosiaalitoimen vastuiden siirtyessä muualle ovat nyt hänen työlistallaan.

– Tiedän, että monet valitsijani pettyvät päätkseen ja henkilökohtaisesti jään kaipaamaan monia asiaita kansanedustajan työssä. Mutta jatkani nyt täysipainoisesti työskentelyä parennan hoidon ja hoivan varmistamiseksi hyvinvointialueella sekä hyvän arjen kehittämiseksi kotikaupungissani Kauniaissa, toteaa Rehn-Kivi lehdistötiedotteessa.

Kauniaisten RKP:n mukaan pääös merkitsee selkeää menetystä suoralle yhteydelle eduskuntaan ja päätöksentekoon eduskunnassa, jossa Kauniaisten erityisyyden ja tarpeiden pitää puolueen mukaan näkyä.

– Samalla Veronica Rehn-Kivi voi panostaa enemmän sekä Kauniaisten että ennen muuta Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueen kehittämiseen ja päätöksentekoon. Se on tärkeää kauniaislaisille, sanoo puheenjohtaja Anna Lena Karlsson-Finne kaupungin RKP:sta.

Yllättökö pääös?

– Ei täysin. Se oli tarkoin punnittu pääös Veronicalta. Hän valitsi sosiaali- ja terveydenhoidon rakentamisen ja kehittämisen Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueella ja Kauniaisten kehittämisen. Hänen tietojaan, kokemustaan ja panostustaan tarvitaan kummallakin alueella. Veronian pääös antaa hänelle ja Kauniaisille paremmat mahdollisuudet ottaa huomioon kauniaisläisten edut, jotka ovat valtavan tärkeitä meille kaikille.

Tähän menee Kauniaisten RKP:llä on nimettyyn yksi ehdokas eduskuntavaaleihin, Fredrik Waselius. Kauniaista on yleensä ollut kaksi ehdokasta RKP:n Uudenmaan listalla. Myös Kokoomuksella on yksi ehdokas Kauniaista, nimittäin Binga Tupamäki, joka nimettiin ehdolle 29. lokakuuta.

Kauniaisten kirkko avasi ovensa pyhäinpäivänä

FI KAUNIAISTEN kirkko suljettiin remontti vuoksi huhtikuussa. Nyt kirkkorakennusten remontti alkaa olla loppusuoralla. Urakka valmistui sisätilojen osalta lokakuun lopussa ja ensimmäiset messut pidettiin pyhäinpäivänä 5.II. Ulkotöiden osalta remontti jatkuu vielä marraskuun loppuun, joten kirkossakävijät joutuvat vielä varautumaan keskeneräisyyteen pihatoiden osalta.

Lähes 40-vuotiaan kirkon remontissa ei ole tehty merkittäviä ulkoasuun tai toiminallisuuteen liittyviä muutoksia, vaan siinä on keskitytty rakenteiden ja talotekniikan korjaukseen. Remontissa on korjattu kirkon maanvastaisten rakenteiden kosteuseristyset ja uusittu salaojat, näiden myötä myös kirkon sisäpiha kunnostettiin. Alkuperäiset IV-koneet uusittiin energiatehokkuuden ja toimintavarmuuden parantamiseksi. Myös talo- ja turvallisuusteknikkaan tehtiin parannuksia. Kirkon julkiset tilat maalattiin,

seurakuntasalin ilmettä virkistettiin ja kerhotalon rakenteellisia ratkaisuja parannettiin.

Korjaustöissä vaalittiin Kauniaisten kirkon kulttuurihistoriallista arvoa ja alkuperäisen arkkitehdin Kristian Gullichsenin työn jälkeä. Kirkkosalin sisävärityksessä noudatettiin alkuperäisiä värisävyjä. Kirkon eteläseinän julkisivusaliköö tullee rakennetuksi uudelleen alkuperäisen mukaisena. Kirkkoon johtava pihan kaarikäytävä laajentuu, jotta kirkon esteettömyys varmistetaan. Kirkon ulkoseinien korjaukseen palataan remontin toisessa vaiheessa. Korjaustoimien toisen vaiheen suunnittelua käynnistyy myöhemmin, ja siitä pääsevät päättämään syksyn seurakuntavaaleissa valittavat luottamushenkilöt.

Remontin aikana seurakunnat ovat toimeenpäättyneet väistötiloissa. Grankulla svenska församling on viettänyt jumalanpalveluk-

sensa pääsääntöisesti Sebastoksen kappelissa ja toimitilassa ja Kauniaisten suomalainen seurakunta puolestaan Kauniaisten metodistikirkossa eli Betlehemskyrkanissa. Suomalaisen seurakunnan messut ovat olleet remontin aikana klo 13, mutta pyhäinpäivänä siirrytään jälleen normaalaihin jumalanpalvelusaikaan niin,

että messut alkavat klo 10 sunnuntaina ja pyhäpäivänä. Grankulla svenska församling jatkaa tutulta aikataululla, eli messut ovat klo 12. Kauniaisten seurakunnat ovat kiitollisia kaikille yhteistyökumppaneille hyvin sujuneesta yhteistyöstä kirkon korjaustoimien aikana.

Grankulla kyrka öppnade igen på alla helgons dag

SE GRANKULLA kyrka stängdes för renovering i april. Nu börjar renoveringen av kyrkobyggnaderna vara i slutskedet. Inomhus blev arbetet klart i slutet av oktober, och de första högmässorna hölls på alla helgons dag 5.II. Utomhus fortsätter renoveringen till slutet av november, så kyrkobesökarna får bereda sig på att arbetena på gården pågår ännu en tid.

Under renoveringen av den nästan 40 år gamla kyrkan gjordes inga betydande ändringar i utseendet eller funktionaliteten,

utan arbetena gick främst ut på att reparera konstruktioner och husteknik. Fuktisoleringen i kyrkans konstruktioner mot mark har reparerats, dräneringen har förnyats, och därmed iståndsattes även kyrkans innergård. De ursprungliga ventilationsheterna byttes ut för att förbättra energieffektiviteten och driftsäkerheten. Dessutom gjordes förbättringar i hus- och säkerhets-tekniken. Kyrkans offentliga lokaler målades, församlingssalen fräschesades upp och klubbhäsets konstruktionsmässiga lösningar förbättrades.

Under renoveringen värnades Grankulla kyrkas kulturhistoriska värde och den ursprungliga arkitekten Kristian Gullichsens

arbete. Färgsättningen i kyrksalen följer de ursprungliga färgvalen. Ett likadant fasadgaller som det ursprungliga byggs upp på kyrkans södra vägg. Båggången som leder till kyrkan breddas för att säkerställa att kyrkan är tillgänglig. Kyrkans yttervägar repareras under den andra fasen av renoveringen. Planeringen av den andra fasen inleds senare, och de förtroendevalda som väljs i höstens församlingsval fattar beslut om den.

Under renoveringen har församlingarna arbetat i tillfälliga lokaler. Grankulla svenska församling har i regel firat sina gudstjänster i Sebastos kapell och församlingslokal, och Kauniaisten suomalainen seurakunta i metodistkyrkan i Grankulla, det vill säga i Betlehemskyrkan. Under renoveringen har finska församlingens högmässor hållits kl. 13, men på alla helgons dag återgår församlingarna till normal gudstjänsttid, så att högmässorna börjar kl. 10 på söndagar och helgdagar. Grankulla svenska församling fortsätter med sin invanda tid, det vill säga högmässorna hålls kl. 12. Grankulla församlingar tackar alla samarbetspartner för gott samarbete under kyrkans renovering.



Grankulla / Kauniainen 1545m² Mh. / Fp. 720 000 €
RO 618m², kahdelle oiktille. Mäntymäentie 22 | Byggrätt 618m². Byggrätt för två ehh. Tallbackavägen 22. Fredrik Hellman 040 098 0341



Hagalund / Tapiola 46 m² Mh. / Fp. 156 556 €
KT 2h, k, kph, vh, las. parv. Elk:C2013. Vh. 390 000 €. Kirjokansi 4| HH 2r, k, bdr, kr, ingl.balk. Ekl:C2013. Sp. 390 000 €. Glitterlocket 4. Taina Friman 050 544 7445 21106005



Grankulla / Kauniainen 96 m² Mh. / Fp. 705 000 €
KT 4h, k, s, lasitettu parveke. Elk:C2018. Laaksotie 10C. I HH 4r, k, b, ingl. balk. Ekl:C2018. Dalvägen 10C. Fredrik Hellman 040 098 0341



Kauniainen / Grankulla 85,5 m² Mh. / Fp. 435 334 €
HH 3h, k, kph/s, khh, las. parv. Elk:B2013. Vh. 545 000 €. Kauniastentie13|HH3r,k,bdr/b,hvr,engl.balk.Ekl:B2013. Sp.545 000 €. Grankullav. 13. Taina Friman 050 544 7445 20771221

Aktia Kiinteistönläpäily



Grankulla / Kauniainen 57 m² Mh. / Fp. 428 000 €
KT 2h, kt, s, las. parv. Elk:D2015. Thurmainaukio 10. I HH 2r, ku, b, ingl. balk. Ekl:D2015. Thurmansplatsen 10. Fredrik Hellman 21087409



Smedsby / Sepänkylä 115 m² Mh. / Fp. 452 035 €
PT 4h, k, s. Elk:E2013. Vh. 465 000 €. Hiidenkuja 3 C | PH 4r, k, b, hvr. Ekl:E2013. Sp. 465 000 €. Jättegränden 3 C. Fredrik Hellman 040 098 0341 9548191



Kavallbacken / Kavallinmäki 70 m² Mh. / Fp. 320 000 €
PT 3h, k, s. Ei lain ed. e-tod. Päärynpäkaja 6 | PH 3r, k, b. Ej lagenl. e-cert. Pärongränden 6. Fredrik Hellman 20833804



Rönnebacka / Pihlajarinne 112 m² Mh. / Fp. 280 000 €
OKT 4h, k, ph, s, kph, wc, vh, var, ap. Ei lain ed. e-tod. Pajuniity 1 | EHH 4r, k, bdr, b, wc, kl,r, för, bp. Ej lagenl. e-cert. Videängen 1. Taina Friman 050 544 7445 20433759

Nyt on vaikuttamisen paikka

Vielä ehdit äänestää seurakuntavaaleissa:

ENNAKKOÄÄNESTYS

- Kauniaisten kirkko, Kavallintie 3: to 10.11., pe 11.11. ja la 12.11. klo 9–18
- Kauniaisten lukio, Kasavuorentie 1: to 10.11. klo 10–13
- Kauppakeskus Grani, Kauniaistentie 7: pe 11.11. klo 15–19 ja la 12.11. klo 10–15.
- Myös muissa ennakkoäänestyspaikoissa Suomessa la 12.11. asti: ks. www.seurakuntavaalit.fi

VAALIPÄIVÄ

Su 20.11. äänestys klo 11–20 Kauniaisten kirkossa, jolloin äänestäjille vaalikahvit kirkolla. Vaalipäivänä äänestetään oman srk:n äänestyspisteessä.

Äänioikeus on viimeistään 20.11.2006 menn. 16-vuotta täyttäneillä srk:n jäsenillä.

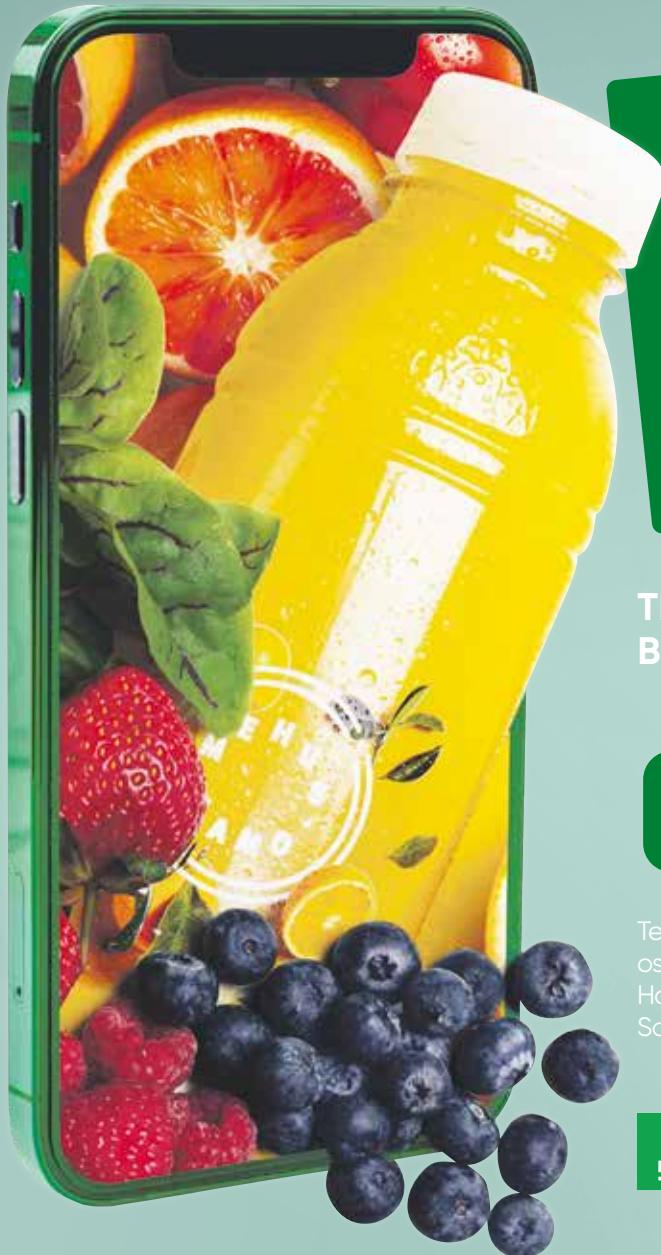
Ota henkilöllisyystodistus äänestykseen mukaan.

Vaali-info ja ehdokastiedot:
www.kauniaisten-seurakunta.fi/vaalit



uskottu toivottu rakastettu

#SEURAKUNTAVAALIT EV.LUT.KIRKKO SUOMESSA⁺
ENNAKKOÄÄNESTYS 8.–12.11.2022 VAALIPÄIVÄ 20.11.2022



Kiinteistömaailman barometri: **Hinnankehityksessä suvantovaihe Kaunaisissa**

EI Kiinteistömaailma ennustaa tekölymalliin ja laajaan välittäjäkyselyyn pohjautuen Suomeen keskimääräistä -0,4% hinnanmuutosta seuraavan 12 kuukauden ajalle. Viimeisen 12 kuukauden toteuma oli +2,2%. Kaunaisiin asuntojen hintaennuste antaa niin ikään nollan tuntuu maan sijoittuvan hinnankehitysennusteeseen.

Kiinteistömaailma Kaunaisista ja kauden muun pääkaukiseudun Kiinteistömaailman asuntomyymälän yrityjä **Rolf Wirta** toteaa, että kehitys menee yhä enemmän siihen suuntaan, että myös saman alueen sisällä eri asunnoilla ja kiinteistöillä on erilainen myyntiennuste riippuen asunnon lämmitysmuodosta, varustelusta ja kunnosta.

– Putkiremonttipuhe on pitkään halinnut kauppakeskusteluja: onko putkiremontti tehty vai ei, ja jos ei, niin milloin se tulee? Vähintään samaan painoarvoon on noussut tänä syksynä maalämpökeskustelu. Energiakriisi on nostanut voimallisesti keskiöön sen huomion, että suomalainen kiinteistökanta



Rolf Wirta.

Kiinteistömaailmas barometer: **Prisutvecklingen mattas av i Grankulla**

SE **KIINTEISTÖMAAILMA** förutser med hjälp av artificiell intelligens och en stor enkät bland sina mäklare en snittförändring av fastighetspriserna i Finland med -0,4% de kommande 12 månaderna. Under de föregående 12 månaderna var prisutvecklingen +2,2%. Prognoserna för Grankulla del utlovar en utveckling nära noll procent.

Rolf Wirta, företagare på Kiinteistömaailma Grankulla och sex andra fastighetsförfedningar i huvudstadsregionen, säger att utvecklingen allt mera går i den riktningen att försäljningsprognoserna inom samma område varierar beroende på bostadens uppvärmning, utrustning och skick.

– Stambyte har dominerat affärsdiskussionerna länge: har stambyte gjorts eller ej och om inte så när kommer det? Minst lika viktig har jordvärmeskussionen blivit i höst. Energikrisen har starkt belyst det faktum att det finska fastighetsbeståndet är ytterst heterogent. Ett nytt hus är en helt

annan produkt än ett hus byggt för 40 år sedan eller efter krigen. Det har pratats om saken men nu börjar det märkas också i priserna och försäljningsprognoserna, säger Wirta.

Starkast eller anningen positiv är utvecklingen i Åbo och Tammerfors, men även i de prognoserna finns det skillnader mellan bostäder av olika slag. Den nya prognoserna för Grankulla är anningen negativ, -0,2%.

– Man frågar fortfarande aktivt efter ganska nya familjebostäder i gott skick. Efterfrågan på mindre bostäder och renoveringsobjekt är klart lägre, säger Wirta.

Det absoluta trumfkortet för villor just nu är jordvärme, i fastighetsaffärerna både i hela landet och i Esbo och Grankulla. Tidigare trumfkort såsom egen tomt och närhet till service var följande i rangordningen.

331 fastighetsmäklare runt om i landet svarade på Kiinteistömaailmas barometerenkät för de egna mäklarna.

TILAA ILMAISEKSI
Sale Granin noutopisteesseen
BESTÄLL GRATIS
till Sale Granis utlämningsställe
14.–27.11.

TILAA VERKOSTA NOUDA MYYMÄLÄSTÄ
BESTÄLL PÅ NÄTET HÄMΤA I BUTIKEN

S-KAUPAT.FI

0€

ark./vard. 6.30–23
la-su/lör.–sön. 9–21

Varuboden Sale Grani

Asematie/Stationsvägen 1, KAUNIAINEN/GRANKULLA





Liisa Hämäläinen, Maria Hämäläinen.



Tiina Heikkilä.



Jesper Lindqvist.



Inka Falck, Eeva Teräväinen.

Vuoden yrityjä -ehdokkaat Årets företagare -kandidater



Yrityksen nimi ja sijainti: Företagets namn och adress:	Home In Garden Tunneltie 6 / Tunnelvägen 6	Kauniaisten apteekki Kauppakeskus Grani / Köpcentret Grani	K-Supermarket Grani Kauppakeskus Grani / Köpcentret Grani	Eläinklinika Tassuasema Laaksotie 11 / Dalvägen 11
Yrittäjän nimi: Företagarens namn:	Maria Hämäläinen, Liisa Hämäläinen	Tiina Heikkilä	Jesper Lindqvist	Inka Falck, Eeva Teräväinen
Milloin yrityksenne on perustettu?	2018.	2.12.1914.	2018.	Lokakuussa 2015. I oktober 2015.
När grundades ert företag?				
Kuinka pitkä on oma yrittäjäuranne?	Olemme aloittaneet yritystoiminnan 2011. Vi inledde företagsverksamheten 2011.	Reilut 10 vuotta. Kauniaisissa helmikuussa 2021 alkaen. Drygt 10 år. I Grankulla sedan februari 2021.	Noin 5 vuotta. Cirka 5 år.	Eeva 25 v, Inka 23 v. Eeva, 25 år, Inka 23 år.
Hur lång är er egen företagarkarriär?				
Työllistäjänä: Sysselsätter:	17 henkilöä. 17 personer.	24. Lisäksi työllistämme mm. farmasiän oppilaita. 24. Dessutom sysselsätter vi bl.a. farmacistuderande.	23 henkilöä. 23 personer.	7 henkilöä. 7 personer.
Motto tai ydinstrategia: Motto eller strategi:	Haluamme tuottaa asiakkail- lemme iloa ja onnea työllä, jota teemme. Kasvit, kukat, sisustus ja toimivat pihat ovat itsellemme asioita, jotka tuovat hyvää oloa ja rauhaa kotiin. Vi vill genom vårt arbete glädja våra kunder. Växter, blommor, in- redning och fungerande trädgår- dar är för oss sådant som skapar en fin känsla och lugn i hemmet.	Olemme luotettava ja asiantunteva terveydenhuollon ensipiste, johon pääsee helposti ilman ajanvarausta. Hyvinvointia kaikille! Vi är en yrkeskunnig och pålitlig hälsovården första punkt, som är lätt att kontakta och komma till. Välmående åt alla!	Mikään ei ole mahdotonta. Inget är omöjligt.	Hoidamme kaikenkarvaisia asiakkai- tamme niinkuin toivoisimme omia lemmikkejämme hoidettavan. Vi vårdar alla sällskapsdjur på samma sätt som vi hoppas att våra egna djur skulle bli omskötta.

so kiitos kaikille teille, jotka lähettilt ehdotuksenne Vuoden yrityjäksi. Tavoitteena oli saada äänestykseen kolme yrityjää. Historia toisti itseään. Kuten viime vuonna, myös tänä vuonna meillä on neljä toinen toistaan Vuoden yrityjä -tittelini saajaksi sopivampaa yrityjää. Kaikki lähes näköetäisyydellä toisistaan. Vilpittömästi asiakkaidensa arvostamia ja meidän kaupunkilaisten arkeaa sujuvoittavia ehdokkaita. Kaikkia neljää yhdistää asiakaslähtöisyyys, työllistäminen isostia ja intohimo valittuun alaan ja yrityjyyteen.

Nyt on aika äänestää itselle tärkeintä yrityjää/yritystä. Äänestää voi vain kerran ja äänestysaikaa on yksi viikko. Äänestys tapahtuu kaupungin nettisivun kautta: www.kaunainen.fi/vuodenyrittaja

Äänestysaika: 10.11. – 17.11.2022.

Vuoden yrityjä julkistetaan Kaunis Granin numerossa 14, joka ilmestyy netissä keskiviikkoamuna 30.11. ja on jakelussa printtilehennä 30.11. – 1.12.2022.

Ehdokkuus kynnyksen ylittäneiden lisäksi Vuoden yrityjäksi ehdotettiin: Bio Grani, Fysios, GraniWorks, Kana-sushi, Levanto Oy, Liikunta Hyvä Olo, Oy Limmco Ab ja Taxi-Marie.

Tusen tack till alla som kom med förslag på Årets företagare. Målet var att få med tre företagare i omröstningen. Historien upprepar sig själv. Precis som i fjol har vi även i år fyra företagare som var och en är mer än värdig titeln Årets företagare. Nästan alla finns inom synhåll från varandra. Kandidaterna uppskattas ärligt av sina kunder och de underlättar alla stadsbornas vardag. Alla fyra är kundorienterade, de sysselsätter stort och har en passion för sin bransch och för företagandet.

Nu är det dags att rösta på den för dig viktigaste företagaren/företaget. Du kan rösta en gång, röstningsperioden är en vecka och sker på stadens sajt: www.grankulla.fi/aretsforetagare

Röstningsperiod: 10.11 – 17.11.2022.

Årets företagare avslöjas i Kaunis Grani nummer 14, som utkommer på webben onsdagsmorgonen den 30.11. och delas ut som tryckt tidning 30.11–1.12.2022.

Förutom de fyra kandidaterna föreslogs även följande till årets företagare: Bio Grani, Fysios, GraniWorks, Kana-sushi, Levanto Oy, Liikunta Hyvä Olo, Oy Limmco Ab och Taxi-Marie.



Äänestä • Rösta!

Äänestys kaupungin nettisivun kautta
www.kaunainen.fi/vuodenyrittaja
Omröstning via stadens webbplats,
www.grankulla.fi/aretsforetagare

Äänestysaika/Tid för röstning: 10.11–17.11.

Granin Lähiapu on Vuoden kauniaislainen

FI YHDISTYS Granin Lähiapu on valittu Vuoden kauniaislaiseksi vuonna 2022. Yhdistys otti huomionosoitukseen vastaan ruotsalaisuuden päivän -juhlallisuksissa Uudessa Paviljongissa sunnuntaina 6.11. Tällä kertaa valinta ei siten osunut yksittäiseen ihmiseen vaan yhdistykseen. Valinnasta vastaa Kauniaisten ruotsinkielinen kulttuuriyhdistys, eli Grankulla svenska kulturförening.

Granin Lähiavun tavoitteena on kriisien, yksinäisyyden ja syrjäytymisen estäminen. Yhdistys välittää vapaaehtoisia auttajia vanhoille ja nuorille, perheille ja yksinäisille. Yhdistys toimii itsensästä mutta läheisessä yhteistyössä kaupungin kanssa.

Granin Lähiapu perustettiin 1989 ja on ollut granilaisten arjen apuna siitä alkaen.

– Viime vuoden aikana olemme erityisesti ilahduneet ja olleet ylpeitä siitä, että Granin Lähiapu on ottanut aktiivisen osan työssä Ukrainasta saapuneiden pakolaisten vastaanottamisessa. Granin Lähiapu on toiminnaallaan ja monien vuosien työllä epäilyksettä ansainnut tulla valituksi Vuoden kauniaislaiseksi, sanotaan palkinnon perusteluissa.

Granin Lähiapu tunnetaan ehkä parhaiten vapaaehtopalveluitten välittämisestä. Toiminnanjohtaja **Aila Thulin** kertoo kulttuuriyhdistyksen omassa lehdessä Vi i Grankulla, että hänen työnsä koostuu suurelta osin välitystyöstä sekä

tarpeiden ja oikeiden vapaaehtoistoimien yhteensovittamisesta.

– Meillä on listalla yli sata vapaaehtoista, joista osa on erittäin aktiivisia. Mutta se ei vielä riitä, että meillä on lista. Toiminta pitää organisoida ja sitä pitää johtaa. Ja se merkitsee, että minun pitää tunnistaa, ketkä voivat panna tekemään yhdessä töitä. Kemioiden pitää toimia ihmisten kesken, hän kertooh lehdessä.

Granin Lähiavun aikaansaannokset kaupunkiin Venäjän-hyökkäyksen jälkeen saapuneille ukrainalaisille olivat tärkeä syy, miksi yhdistys sai huomionosoitukseen.

– Toiminta ukrainalaisten hyväksi on ollut merkittävässä osassa. Huomasimme, että ruoka-apua kaivattiin meiltä eniten. Joten organisoimme ostoslistoja, jotta oli helppoa hankkia juuri niitä asioita, mitä perheet tarvitsivat eniten. Keräystoimintaa tehtiin joka viikko maaliskuusta kesäkuun loppuun, ja elokuun jälkeen olemme järjestäneet keräyksiä joka toinen viikko. Saajina on ollut 22 ukrainalaista perhettä, Aila kertoo.

Granin Lähiapu otti myös innokkaasti

osaan Grani Aidiin, joka syntyi **Antti Harsusen** aloitteesta ja kokosi 20 000 euroa. Raha on nyt määrä jakaa ukrainalaisille ja nuorten toimintaan.

– Olemme tähän asti työskennelleet vahvasti seniorien ja maahanmuuttajien kanssa, mutta nyt aiomme keskittää myös nuoriin. Tiedämme, että nuoret voivat uskomattoman huonosti. Ihmiset voivat virheellisesti luulla, että tällaisella alueella, jossa on suhteellisen korkea elintaso, ei ole ongelmia ollenkaan. Näyttää kuitenkin siltä, että tilanne on täysin pääväistäinen, kun puhutaan nuorten voinnista, sanoo Granin Lähiavun puheenjohtaja **Kenneth Söderholm** Vi i Grankulla -lehdessä.

Viime vuonna Vuoden kauniaislaiseksi valittiin arkikatri Risto Pelkonen. Kauniaisten ruotsinkielinen kulttuuriyhdistys valitsi Vuoden kauniaislaisen 16. kerran. Ensimmäisenä huomionosoitukseen sai vuonna 2005 kulttuurineuvos Clara Palmgren.

Lähde: Vi i Grankulla, Grankulla svenska kulturförening (Kauniaisten ruotsinkielinen kulttuuriyhdistys)

Aila Thulin.



Grani Närhjälp är Årets Grankullabo

SE FÖRENINGEN Grani Närhjälp har utsetts till Årets Grankullabo år 2022. Föreningen tog emot utmärkelsen vid Svenska dagen -festen i Nya Paviljongen söndagen den 6.11. Det blev alltså inte en enskild person denna gång när Grankulla svenska kulturförening utsågs Årets Grankullabo, utan en förening.



Vi i Grankulla ilmestyi viime viikolla.
Vi i Grankulla utkom första veckan.

Grani Närhjälp har som mål att förhindra kriser, ensamhet och marginalisering. Grani Närhjälp förmedlar frivilliga hjälpare till gammal och ung, familjer och ensamma. Föreningen arbetar självständigt, men i nära samarbete med staden.

Grani Närhjälp grundades 1989 och har funnits som hjälps i Granibornas vardag sedan dess.

– Under det gångna året har vi speciellt glatt oss åt och varit stolta över att Grani Närhjälp tagit en aktiv roll i mottagandet av flyktingarna från Ukraina. Grani Närhjälp har med sin insats under sin mångåriga verksamhet utan tvekan förtjänat att utses till Årets Grankullabo, sägs det i motiveringen.

Grani Närhjälp är kanske mest känd för att förmedla volontärtjänster. Verksamhetsledaren **Aila Thulin** berättar i kulturföreningens egen tidning Vi i Grankulla att hennes jobb till stor del går ut på förmedling och matchning av behov och rätt frivilliginsats.

– Vi har en lista på över hundra frivilliga av vilka en del är jätteaktiva. Men det räcker ju inte med att det finns en lista på aktiva, all den här verksamheten måste ju organiseras och styras upp. Och det gäller för mig att vara känslig för vilka personer som kan tänkas passa ihop, kemiera måste fungera mellan parterna, säger hon till tidningen.

Grani Närhjälpins insats för de ukrainare som kommit till staden sedan Ryssland anföll Ukraina vara en viktig orsak till att föreningen fick utmärkelsen.

– Insatsen för ukrainarna har varit betydande. Vi identifierade att matihjälp var det som behövdes allra mest av oss och så organiserade vi upp inköpslistor så att det var lätt att skaffa just de saker som respektive familj behöver. Insamlingen pågick varje vecka från mars till slutet av juni och sedan augusti har vi nu insamling varannan vecka och mottagare är 22 ukrainska familjer, säger Aila.

Grani Närhjälp deltog också aktivt i Grani Aid, som **Antti Harsusen** tog initiativ till och som samlade ihop 20 000 euro som nu ska delas mellan Grani Närhjälpens verksamhet för ukrainarna och ny verksamhet för ungdomar.

– Vi har ju hittills jobbat mycket med seniorer och invandrare, men nu ska vi också fokusera på ungdomar för vi vet att ungdomarna mår så otroligt dåligt. Man kunde kanske förledas att tro att en ort med förhållandevis hög levnadsstandard skulle ha inga eller få problem men det visar sig att det nästan är tvärtom när det gäller ungdomarnas mäende, säger Grani Närhjälpens ordförande **Kenneth Söderholm** till Vi i Grankulla.

I fjol var det arkater Risto Pelkonen som utnämndes till Årets Grankullbo. Det är sextonde gången Grankulla svenska kulturförening väljer Årets Grankullabo. Den första i ordningen att ta emot hedersbetygelsen var kulturrådet Clara Palmgren år 2005.

Källa: Vi i Grankulla, Grankulla svenska kulturförening

Emilia Ekholm on Kauniaisten Lucia

SE EMILIA Ekholm on valittu Kauniaisten luciaksi. Hänet kruunaa kaupungin sivistystoimenjohtaja Mikael Flemmich i Kauniaisten kirkossa 13.12.

Grani on oikea luciaakupunki. Kauniaislainen **Sofia Lax** on nimittäin yksi kymmenestä ehdokkaasta, joista Suomen lucia valitaan syksyllä. Hän on myös ollut Kauniaisten lucia.

Tämän lisäksi on **Lene Murtomäki** Espoon lucia tänä vuonna. Hän on abiturientti Gymnasiet Grankulla samskolan lukiossa ja on opiskellut laulua Kungsvägen musiikkiopistossa viitisen vuotta.

Emilia Ekholm Lucia i Grankulla

SE EMILIA Ekholm har valts till lucia i Grankulla. Hon kröns av stadens bildningsdirektör Mikael Flemmich i kyrkan i Grankulla den 13.12.

Grani är en riktig luciastad. **Sofia Lax** från Grankulla är nämligen en av tio kandidater då Finlands lucia väljs i höst. Hon har också varit Grankullas lucia.

Dessutom är **Lene Murtomäki** Esbos lucia i år. Hon är abiturient vid Gymnasiet Grankulla samskola och har studerat sång vid Musiikinstitutet Kungsvägen i cirka fem år.

Och Grankullakopplingarna slutar inte där. **Jannike Sandström** leder Luciakören bakom Finlands lucia och är därmed musikalisk ledare för kören. Hennes syster **Pame-**

la Sandström

leder Luciakören i Grankulla. Dessutom verkar **Inge-Britt Sandström** och **Monica Hamberg** som luciamammar och **Pati Limnell** har länge varit med som luciapappa.

Bland annat Grankullabororna **Elin Qvist** och **Sonja Lehto** har tidigare varit Finlands lucia. Lehto var i år med i juryn som valde kandidater på riksnivå.

– Grankullas lucia använder dessutom en likadan krona som Finlands lucia. Den har införskaffats via Folkhälsan och då har det

– Sitä paitsi Kauniaisten lucia käyttää samanlaista kruunua kuin Suomen lucia. Kruunut on hankittu Folkhälsanin avulla ja silloin kerrottiin, että niitä on olemassa vain kaksi, kertoo Kauniaisten musiikkiopiston rehtori **Satu Roberg**.

Musiikkiopisto vastaa yhdessä kaupungin ja seurakuntien kanssa Kauniaisten lucia -järjestelyistä.

Esbo lucian takana on Esbobygdens ungdomsförbund, ja luciaharjoitukset järjestetään yhteistyössä Svenska Folkskolans vännerin kanssa.

Lue lisää Kauniaisten luciasta Kaunis Granissa 1.12.



berättats att det bara finns två av dem, berättar rektor **Satu Roberg** vid Grankulla musikinstut som tillsammans med staden och församlingarna ordnar Lucia i Grankulla.

Esbo Lucia arrangeras av Esbobygdens ungdomsförbund rf och luciaövningarna ordnas i samarbete med Svenska Folkskolans vänner.

Läs mer om Grankullas Lucia i Kaunis Granissa 1.12.

Pianovirtuoosi saapuu kaupunkiin

FI KAUNIAISTEN orkesteri tarjoilee syyskonsertissaan 1800-luvun säveliä ja konsertoi pitkästä aikaa myös kotikaupunkinsa ulkopuolella.

40-vuotisjuhlaan viettävän Kauniaisten orkesterin syyskonsertti lähestyy. Syksyn ohjelmistossa on Franz Lisztin sävelruno Les Préludes sekä 1. pianokonsertto, jonka solistina on Suomen eturivin pianisteihin kuuluva virtuoosi **Risto-Matti Marin**.

– Lisztin konsertto on merkittävämpiä romanttisia piano-konserttoja. Vain reilun vartin mittainen teos on loistelias ja värikkäästi pianolle ja orkesterille kirjoitettu. Odotan konserttia innolla, harrastajaorkestereilla on hyvä tekemisen meininki, josta itsekin saa voimaa, Risto-Matti Marin sanoo.

Konsertin päättää Edward Elgarin rakastettu klassikko, Enigma-muunnelmat.

En pianovirtuos på besök

SE GRANKULLA orkester bjuder på läckerbitar från 1800-talet under sin höstkonsert i hemstaden. För första gången på länge blir det också gästspel utanför Grankulla.

Under den senare hälften av sitt 40-årsjubileumsår har orkestern övat in ett intressant program. En av Finlands främsta pianister, **Risto-Matti Marin**, är solist i Franz Liszs första pianokonsert. Av Liszt hör vi dessutom hans tondikt

HEIKKI TUULI



Risto-Matti Marin.

Les Préludes.

– Liszts konsert hör till de mest betydande romantiska pianokonserterna. Det förhållandevis korta verket är brillant och färgrikt skrivet, både för solisten och orkestern. Jag ser förväntansfullt fram emot konserterna; amatörorkestrar musicerar entusiastiskt, vilket också inspirerar mig själv, säger Risto-Matti Marin.

Programmet avslutas med Edward Elgars älskade klassiker, Enigma-variationerna.

Efter konserten i Nya Paviljongen söndagen den 20.11 är Hyvinge i turen. Samma program framförs på nytt i Hyingesalen.

– Under vår 40-åriga historia har orkestern sällan gästspelat på andra orter. De nuvarande medlemmarna har ofta önskat att ett program, som har finslipsats under en övningsperiod skulle kunna framföras flera än en gång. Nu kan vi äntligen förverkliga detta önskemål, gläder sig orkesterns ordförande **Sakari Kuusi**.

Grankulla orkester uppträder söndagen den 20.11 kl. 18 i Nya Paviljongen under ledning av Petri Saka-ri, med Risto-Matti Marin som pianosolist. På pro-grammet musik av Liszt och Elgar. Biljetter 25/15 e vid ingången. Orkestern ger också en konsert i Hyingesalen den 24.11 kl. 19.

OUTI VAINIONKULMA-IMMONEN

Uudessa Paviljongissa sunnuntaina 20.11. soittavan konsertin jälkeen orkesteri suuntaa soittimineen Hyvinkäälle, jossa sama ohjelmisto esitetään toistamiseen.

– 40-vuotisen historiamme aikana olemme soittaneet vain muutamia yksittäisiä vieraileukonsertteja. Nykyorkesterilaiset ovat usein toivoneet, että esityskuntaan hiottu ohjelma voitaisiin esittää toisenkin kerran. Nyt vihdoin voimme toteuttaa tämän toiveen, orkesterin puheenjohtaja **Sakari Kuusi** iloitsee.

Kauniaisten orkesteri konsertoi Petri Sakari joh-dolla Kauniaisten Uudessa Paviljongissa sunnun-taina 20.11. kello 18. Ohjelmassa Lisztin ja Elgarin musiikkia, pianosolistina Risto-Matti Marin. Liput ovelta 25/15 e. Orkesteri esiintyy myös Hyvinkää-salissa 24.11. kello 19.

Dags för höstkonsert med Grankulla kammarkör

YKISTYINEN/PRIVAT



SE GRANKULLA KAMMARKÖR presenterar i slutet av november en ambitiös och krävande konsertproduktion, *While clouds dance...* i Nya Paviljongen i Grankulla. Kören meddelar att den framför sagolikt vacker och engagerande musik som på olika sätt belyser den tid vi lever i just nu.

På programmet finns musik av unga tonsättare som Eric Whitacre, Ola Gjeilo, Dan Forrest, Daniel Elder och Elaine Hagenberg. Alla representerar de den absoluta toppen bland de internationella körtionsättarna av idag.

Bland de spännande verken kan nämnas Five hebrew love songs, Tundra, Light beyond shadow och You do not walk alone. De flesta kompositionerna görs med KO String Quartet, en stråkkvartett från Grankulla orkester som samlats enkom för den här konserten och med pianisten Antti Vahtola.

Konserten dirigeras av körens musikaliska ledare Håkan Wikman.

– Verkligen fint att vi har tillfälle att få samarbeta med musiker ur Grankulla orkester. Det känns motiverande att på det här sättet arbeta ihop och befrämja kultursamarbetet i Grankulla, säger dirigenten Håkan Wikman.

Kören har under hösten vuxit och mönstrar på konserten knappt 40 sångare.

– Det blir väldigt roligt att presentera den här nya körmusiken för Grankullapubliken. Musiken är avstressande och vilsam, lämplig i dessa oroliga tider. Enkel att lyssna till och ta till sig men rätt krävande att framföra och jag är övertygad om att vi ska kunna ge våra åhörare en fin konstupplevelse, säger Wikman.

KONSERTEN WHILE CLOUDS DANCE – höstkonsert onsdagen den 23 november kl. 19 i Nya Paviljongen. Program 15 euro.

TÄYSIN UUSI ŠKODA ENYAQ COUPÉ iV



ŠKODA
SIMPLY CLEVER

KOE TÄYSSÄHKÖN UUSI MUOTO

Linjakas ja joka solultaan täyssähköiseksi suunniteltu ŠKODA ENYAQ COUPÉ iV on saapunut täydentämään palkittua menestysmallistoa.

Tutustu täyden palvelun ŠKODA-jälleenmyyjälläsi!

Tutustu osoitteessa
skodaespoo.fi

2022
VUODEN AUTO SUOMESSA
AULI RY

iV

ŠKODA ENYAQ COUPÉ iV -mallisto alk. 52 315,00 €, CO₂-päästöllä (WLTP) 0 g/km ja yhdistetystä WLTP-kulutuksella 16,1 kWh/100 km. ŠKODA ENYAQ COUPÉ iV -malliston CO₂-päästöt (WLTP) 0 g/km ja yhdistetty WLTP-kulutus 16,1–17,6 kWh/100 km. Kulutukset ja päästöt määriteltynä WLTP-testimenetelmän mukaisesti. Kulutukseen ja toimintamatkaan vaikuttavat muun muassa kauljettajan ajotapa, ajonopeus, lämpötila, keli- ja ajo-olosuhteet sekä auton kuormaus. Ajoneuvon käyttöön liittyvät suositukset, ominaisuudet ja rajoitteet on eriteltynä tarkemmin käyttöohjekirjassa. Tarkempia tietoja osoitteesta skoda.fi. Kuvan auto erikoisvarusteinen. Hinnat sisältävät toimituskulut 600 €. Kysy ŠKODA Huolenpitosopimuksesta ŠKODA-jälleenmyyjältäsi tai lue lisää: skoda.fi/huolenpitosopimus

HELKAMA-AUTO OLARI

ŠKODA-JÄLLEENMYYJÄI ESPOOSSA

Helkama-Auto Oy
Luomannotto 3,
02200 Espoo

Automynti:
ma-pe 9.00–18.00
la 10.00–15.00, su suljettu

Autohuolto:
ma-pe 7.30–17.00
la-su suljettu

Yhteystiedot
Vaihde: 010 436 2800 Huolto: 010 436 2830
Automynti: 010 436 2810 Varoasat: 010 436 2840

skodaespoo.fi

Kuulutukset

Kauniaisten kaupunginvaltuusto

kokoontuu valtuuston istuntosalissa os. Kauniaistentie 10, Kauniainen, maanantaina marraskuun 14. päivänä 2022 klo 19.00. Kokouksen tarkastettu pöytäkirja saatetaan tiedoksi julkaisemalla se kaupungin kotisivulla marraskuun 21. päivänä 2022. Esityslista: www.kauniainen.fi/poytakirja

Kauniaissa 4.11.2022 Valtuoston puheenjohtaja

Hyväksytty asemakaavan muutos sekä tonttijako ja tonttijaon muutos

Kaupunginvaltuusto on 10.10.2022 § 48 hyväksynyt asemakaavan muutoksen sekä tonttijaon ja tonttijaon muutoksen, joka käsitteää 3. kaupunginosan korttelin 400 tontin 5 (**Helsingintie 10**) sekä katu- ja puistoalueet.

Asemakaava-aineisto on esillä kaupungin internetsivulla www.kauniainen.fi/ak220. Alueella on voimassa rakennuskielto MRL 53 §:n 3 momentin mukaan.

Kauniainen 17.10.2022 Kaupunginhallitus

Vireille tullut maisematyölupahakemus ja osallisten kuuleminen

Yksityiset metsänomistajat ovat valtuuttaneet asiamiehen hakemaan maakäyttö- ja rakennuslain 128 §:n mukaista maisematyölupaa Kasavuoren metsälalueella sijaitseville kiinteistöille 235-402 3-99 ja 235-402-3-103. Maisematyölupa haetaan suunnitellulle metsänhoitotoimenpiteille. Hakemuksen mukaan vanhempi kuusikanta kärssi joillakin metsäkuvioilla tuhohyönteisistä ja estääkseen niiden levämistä laajimmalle alueelle, esitetään niiden kuusien poimintaluonteisesta poistoa alueelta. Mäntyjä, lehtipuita sekä nuorempia kuusia ei tulla poistamaan alueelta.

Niille, joiden asumiseen, työntekoon tai muihin oloihin hanke saatetaa huomattavasti vaikuttaa, varataan tilaisuus tulla kuulluksi.

Lupahakemus liiteasiakirjoineen on nähtävänä virka-aikana kaupungintalolla tai osoitteesta www.kauniainen.fi/metsahoitotoimenpiteet

Mahdolliset muistutukset on toimitettava kirjallisesti tai sähköpostitse kaupungin kirjaamoon viimeistään **24.11.2022**, os. Kauniaisten kaupunki/kirjaamo, PL 52, 02701 Kauniainen tai kirjaamo@kauniainen.fi. Käyntiosoite Kauniaistentie 10.

Kauniainen 10.11.2022 Ympäristötoimi

Joulukuusien myyntipaikat Kauniaissa vuonna 2022

Kauniaisten kaupunki vuokraa joulukuusien myyntipaikkoja (3 kpl) ajalle 16.–23.12.2022. Myyntipaikan hinta on 282,80 € (+ alv 24 %). Mahdollisista lisäpäivistä veloitetaan 49,10 €/vrk (+ alv 24 %).

Hakeminen tapahtuu maankäyttöysikköön toimitetulla kirjallisella hakemuksella. Hakemuksessa on ilmettävä seuraavat tiedot: hakijan nimi, henkilö-/y-tunnus ja yhteystiedot, laskutusosoite sekä haettava myyntipaikka ja -aika.

Hakuaikea päättyy 18.11.2022 klo 14.00.

Jos hakuaihana samaa myyntipaikkaa hakee useampi hakija, myyntipaikan saaja arvotaan. Mahdolliset haussa vapaaksi jääneet myyntipaikat vuokrataan erikseen hakuajan jälkeen hakemusten saapumisjärjestyksestä.

Kartat myyntipaikoista ovat nähtävillä Kauniaisten kaupungin internet-sivuilla os.: www.kauniainen.fi/joulukuuset ja kaupungintalon ala-aulassa arkisin 8.00–15.45.

Lisätietoja: 050 411 1961 tai maankayitto@kauniainen.fi

Kauniainen 10.11.2022

Yhdyskuntatoimi



Villa Breda

www.kauniainen.fi/villabreda
(Bredantie 16)

Lounasravintola on avoinna ma-pe klo 11–14.

Palvelukeskuksen ryhmä- ja ohjelmatoiminta, toiminnanohjaaja Silla Helokallio, puh. 050 308 2452.

- Avointen ovien perjantait klo 11–13 päätoiminnan tiloissa, 2. krs.
- Lisätieto Villa Bredan ohjelmasta www.kauniainen.fi/villabreda kotisivulta ja Villa Bredan ilmoitustaululta.

Päivätoiminta (monipuolista aktivoivaa toimintaa muistisairaille), päätoiminnanohjaaja Pirkko Myyryläinen, puh. 050 414 7883.

Vapaaehtoistoiminta
www.vapaaehtoistoisty.fi/
kauniainen

Senioreiden palveluneuvonta, puh. 050 411 9268 tai Maisa.fi
Villa Bredan Info, puh. 040 485 4957 tai villa.breda@kauniainen.fi (tilavaraukset)

Terveyspalvelut

Yleinen hätänumero 112
Myrkytystietokeskus 0800 147 111

Terveysasema www.kauniainen.fi/terveysasema Asematie 19, ma-pe klo 8–16

Kauniaisten koronaneuvonta ja -rokotusajanvarausta, puh. 09 584 43031 (takaisinsoitto) tai www.koronarokotusaika.fi

Yhteydenotot terveysasemalle
Käytä ensisijaisesti Maisa.fi palvelua ja valitse viestin saajaksi Kauniaisten terveysasema, niin viesti ohjautuu nopeasti hoitovastaavalle. Tavoitteena on vastata viestiisi tunnin sisällä virka-aikana. Jos soitat hoitovas-

taavallesi, hän on yhteydessä sinuun mahdollisimman pian.

Hoitovastaavat:

- Merja Hugg, puh. 09 8789 1353
- Ilse Ekberg, puh. 09 8789 1354
- Mari Lyyra, puh. 09 8789 1355
- Teo Mustakari, puh. 09 8789 1366
- Annika Virta, puh. 09 8789 1375
- Iida Korhonen, puh. 09 8789 1357
- Annica Happo, puh. 09 8789 1376

Käytössä ovat myös hoitovastaavien puhelinnumerot 09 8789 1355, 09 8789 1369, 09 8789 1358 ja 09 8789 1352.

Hoitovastaava nimetään, kun sinulla on seuraavan kerran terveyteesi liittyvä äasia, puh. 09 8789 1300 (takaisinsoitto) tai Maisa.fi.

Päivystys

Soita aina ensin Päivystysapu, puh. 116 117

- Jorvin, Haartmanin ja Uuden lastensairaalan (alle 16-vuotiaat) terveyskeskuspäivystys ma-pe

klo 16–8, pyhäpäivät ja viikonloput 24h.

- Sosiaali- ja kriisipäivystys 24h, puh. 09 8164 2439
- Hammashoidon päivystys Puistosairaala (Helsinki), ma-pe klo 14–21, la-su ja pyhäpäivät klo 8–21, puh. 09 471 7110

Hammashoito ja suun terveys

www.kauniainen.fi/hammashoitolta, Asematie 19, ma-pe klo 8–15

Ajanvaraus ja ajan peruminen, puh. 09 505 6379 (kiirepotilaat mieluiten klo 8–11.30)

Maisa.fi-palvelussa (Kauniaisten suunterveydenhuolto) voit perua vastaanottoaikasi, varata 1-, 3- ja 5-vuotiaiden terveystärkastustajat ja olla yhteydessä omaan tai yleiseen hammashoitoon liittyvissä asioissa.

Neuvolat

Vastaanotolla toivotaan asioitavan ilman puolisoa tai muita lapsia.

Kirjasto

Henkilökunta palvelee

ma, to 11–19; ti, ke, pe 11–18
la 10–15

Tapahtumapäivinä kirjasto on tarvittaessa auki pidempään.

Omatoimiajat

ma-to 6–22; pe 6–20
la-su 9–20

Omatoimiaikana pääset sisään kirjastokortilla ja pin-koodilla.

Ota yhteyttä: puh. 050 411 6504 tai s-posti kirjasto@kauniainen.fi.

Digituki

Haluatko käydä rauhassa läpi tietokoneeseen tai älylaitteisiin liittyviä ongelmia, saada vastauksia kysymyksiisi tai oppia paremmaksi käyttäjäksi? Tarjoamme henkilökohdista maksutonta digitukea

kirjastossa keskiviikkoisin klo 15–16 ilman ajanvarausta.

Voit myös varata ajan johonkin muuhun ajankohtaan. Kirjaston työntekijä vastaa kysymyksiin ja selvittää kanssasi ongelmakohitia. Voit varata tunnin ajan arkipäivälle. Varaus tehdään kirjaston tiskillä tai puh. 050 411 6504.

Varaa satutunti

Voit varata satutunnin pienryhmille (vähintään 2 lasta) aamutai iltapäivällä arkisin. Varaus tehdään vähintään 2 viikkoa etukäteen kirjaston asiakaspalvelussa tai sähköpostite: kirjasto@kauniainen.fi.

Tapahtumakalenteri

Lukukoiraa Emil 12.11. klo 12.30–14.30, varaa omia aikaasi
Kuuntelupiiri 16.11. klo 18
Seniorinetti 17.11, 1.12. ja 15.12. klo 13–15

Anna Soudakova 17.11. klo 18

Annele Wiman: Hyvinvoiva lapsi oppii 24.11 klo 17

Jouluaskartelu 26.11. klo 11–13

Yhteislaulua 12.12. klo 18.30

Lue lisää:

helmet.fi/kauniaistenkirjasto

Kansalaisopisto

Syksyn 2022 kurssit löytyvät verkkosivuiltamme. Opinto-ohjelma on noudettaessa kauungintalolta, kansalaisopistolta, kirjastosta ja uimahallilta.

Ilmoittautuminen kursseille jatkuu netissä 24/7 ja puhelimitse 050 4116 404 toimiston aukioloaikoina.

Kursseja, joilla on vielä tilaa:

- Joulupallot lasihelmistä, ke 23.11., pe 25.11. ja ke 30.11., ke klo 17–21, pe klo 17–20.15

Tunne kuosissa -intensiivikurssi, 9.12.–27.1. Kurssilla luodaan oma digitaalisesti painettava kuosi.

- Taidetyöskentelyn hoivaava vakuutus, omasta intuitiivisesta luovuudesta nauttiminen ja hyvä olo ovat lähtökohtia -työskentelylle. Lue lisää ja katso ajat tarkemmin ilmoittautumisportaalista.

• Huonekasvien hoito, ma 21.11. klo 17.30–20

- Myötätuntomeditaatio – etäkurssi, su 27.11.–11.12. klo 9.30–10.15

• Fysiopilates, jatko,

ti 15.11.–13.12. klo 10–11

Katso lisätietoa kursseista ilmoittautumisportaalista.

Kevään kurssit julkaistaan ilmoittautumisportaalissa ma 14.11. Kansalaisopisto ei julkaise kevätkaudella painettua esitettä lainkaan.

Lastenneuvola

(soittoaika ma-pe klo 12–13)

- Nelli Saari, puh. 09 8789 1341
- Anita Stenbäck, puh. 09 8789 1342
- Minna Juslin, puh. 09 8789 1343

Äitiys- ja ehkäisyneuvola

(soittoaika ma-pe klo 12–13)

- Marika Mattila, puh. 09 8789 1344
- Anita Stenbäck, puh. 09 8789 1342
- Psyykatruuna, puh. 050 411 8644

Perheneuvola:

puh. 050 411 6451 tai Maisa.fi

Kungörelser

Grankulla stadsfullmäktige

sammanträder i fullmäktigesalen i Grankulla stadshus, måndagen den 14 november 2022 kl. 19.00.

Det justerade protokollet från sammanträdet tillkännages genom publicering på stadens webbplats måndagen den 21 november 2022. Föredragningslistan: www.grankulla.fi/protokoll

Grankulla 4.11.2022 Fullmäktiges ordförande

Beslut om ändring av detaljplan samt tomtindelning och ändring av tomtindelningen

Stadsfullmäktige godkände 10.10.2022 § 48 en ändring av detaljplanen samt tomtindelning och ändring av tomtindelningen som omfattar tomt 5 i kvarter 400 i stadsdel 3 (Helsingforsvägen 10) samt gatu- och parkområden.

Detaljplanematerial finns på stadens webbplats www.grankulla.fi/ak220sv. I området gäller byggförbud enligt 53 § 3 mom. i MarkByggL.

Grankulla 17.10.2022 Stadsstyrelsen

Aktuell ansökan om tillstånd för miljöåtgärd samt hörande av intressenter

Ett ombud har med fullmakt av de privata skogsägarna ansökt om tillstånd för miljöåtgärd i enlighet med MBL 128 § för fastigheterna 235-402 -3- 99 och 235-402-3-103 i Kasabergsskogen. Tillståndet för miljöåtgärd gäller planerade skogsvårdsåtgärder på området. Enligt ansökan har det äldre granbeståndet på de olika skogsfigurerna drabbats av skadeinsekter, varför man inom en del av skogsfigurerna kommer att genomföra plockhuggning av granar. Tallar, lövträd samt yngre granar kommer inte att avlägsnas.

De vars boende, arbete eller övriga förhållanden kan påverkas betydligt av åtgärderna bereds tillfälle att bli hörd. Ansökningen

och de bifogade handlingarna är tillgängliga under tjänstetid i stadshuset (Grankullavägen 10) samt på stadens hemsida www.grankulla.fi/skogsvardsatgarder

Eventuella anmärkningar ska lämnas skriftligen eller per e-post till stadens registratur **senast den 24.11.2022**: Grankulla stad/registraturen, PB 52, 02701 GRANKULLA, e-postadress: registratur@grankulla.fi, besöksadress: stadshuset, Grankullavägen 10.

Grankulla 10.11.2022 Miljöenheten

Försäljningsplatser för julgranar i Grankulla 2022

Grankulla stad hyr ut försäljningsplatser (3 st.) för julgranar under tiden 16.-23.12.2022. Hyran för en försäljningsplats är 282,80 € (+ moms 24 %). Eventuella tilläggsdagar kostar 49,10 €/dygn (+ moms 24 %).

Ansökan ska lämnas in skriftligt till markanvändningsenheten. Ansökan ska innehålla följande uppgifter: sökandens namn, personbeteckning/FO-nummer och kontaktuppgifter, faktureringsadress samt försäljningsplats och -tid som ansökan gäller. Ansökningstiden löper ut 18.11.2022 kl. 14.00.

Om det kommer in flera ansökningar på samma försäljningsplats under ansökningstiden lottas platsen ut bland dem som har sökt den. Om det blir lediga försäljningsplatser över, hyrs de ut efter ansökningstidens slut i den ordning ansökningarna kommer in. Kartor över försäljningsplatserna kan ses på Grankulla stads webbplats på adressen www.grankulla.fi/julgranar och i stadshusets entréhall vardagar 8.00-15.45.

Närmare information: 050 411 1961 eller markanvandning@grankulla.fi

Grankulla 10.11.2022 Samhällstekniken



Nationella stödtjänster:

- www.tukinet.net
- FRK:s stödtelefon, tfn 0800 100 200 (må-fre 9-21)
- sekasin247.fi -chat (12-29-åringar)
- Nationell kristelefon, tfn 09 2525 0111 (24/7)

Fysioterapi, talterapi och ergoterapi

Mottagningar och hemrehabilitering enligt överenskommelse. Även distanjärst.

Utlåning av hjälpmedel

tfn 050 411 5279
(mån-fre kl. 12-13)

Laboratoriet (HUSLAB)

Boka tid på tfn 09 4718 6800 eller www.huslab.fi/ajanvaraus. Ingång endast via hälsocentralets huvudingång.

Vårdartiklar

Tfn 050 411 1673 (må-fre kl. 12-13) eller hoitotarvikejakelu@kauniainen.fi

Socialtjänster

www.grankulla.fi/socialbyran

Kontakta första hand per e-post, kauniaisten.sosiaalipalvelut@kauniainen.fi. Ifall du behöver ekonomiskt stöd ska du vända dig först till FPA, tfn 020 692 207 eller www.grankulla.fi/utkomst www.grankulla.fi/halsostationen/mental-hals-och-missbruksarvard www.grankulla.fi/socialbyran/personer-med-funktionsnedsattnigar

Villa Breda

www.grankulla.fi/villabreda, Bredavägen 16

Lunchrestaurangen är öppen må-fre kl. 11-14.

Servicecentrets grupp- och programverksamhet, verksamhetsledare Saily Helokallio, tfn 050 308 2452 • Öppet hus - fredagar kl. 11-13 i dagverksamhetens utrymmen, 2. våningen. • Närmare information om programmet i Villa Breda på www.grankulla.fi/villabreda och anslagstavlans.

Dagverksamheten (mångsidig aktiverande verksamhet för minnessjuka), handledare Pirkko Myyryläinen, tfn 050 414 7883.

Frivilligverksamhet www.vapaaehoitostyo.fi/ kauniainen

Servicehandledning för seniorer, tfn 050 411 9268 eller via Maisa.fi-tjänsten.

Villa Bredas Info, tfn 040 485 4957 eller tvilla.breda@kauniainen.fi (boka utrymmen)

Hälsovården

Allmänt nødnummer 112 Giftinformationscentralen 0800 147 111

Hälsostationen www.grankulla.fi/halsostationen Stationsvägen 19, må-fre kl. 8-16

Grankullas coronarådgivning och -vaccineringsbokning, tfn puh. 09 584 43032 (återuppringning) eller www.coronavaccinbokning.fi

Kontakta hälsostationen Använd Maisa.fi-tjänsten i första. Välj Grankulla hälsostation som mottagare för ditt meddelande så när det snabbt din vårdan- svariga. Vi strävar efter att svara inom en timme under tjänstetid.

Ifall du ringer din vårdansvariga svarar hen dig möjligast fort.

Våra vårdansvariga:

- Merja Hugg, tfn 09 8789 1353
- Ilse Ekberg, tfn 09 8789 1354
- Mari Lyra, tfn 09 8789 1355
- Annika Virta, tfn. 09 8789 1375
- Venla Aho, tfn 09 8789 1358
- Iida Korhonen, tfn 09 8789 1357
- Annica Happo, tfn 09 8789 1376

Du når också våra vårdansvariga på tfn, 09 8789 1355, 09 8789 1369, 09 8789 1358 och 09 8789 1352.

Ifall du inte ännu har en vårdansvarig får du en då du nästa gång kontaktar hälsocentralen på tfn 09 584 43031 (återuppringning) eller Maisa.fi.

Jour Ring alltid först till Jourhjälpen, tfn 116 117.

- Jorv, Haartman och Nylands barnsjukhus (för under 16 år) hälsocentraljour må-fre kl. 16-8, helgdagar och veckoslut 24h.
- Social- och krisjour 24h, tfn 09 8164 2439
- Tandvårdens jour i Parksjukhuset i Helsingfors, må-fre kl. 14-21, lö-sö och helgdagar kl. 8-21, tfn 09 471 71110

Tandvård och munhälsa

www.grankulla.fi/tandvard Stationsvägen 19, må-fre 8-15

Tid bokas och avbokas må-fre kl. 8-15, tfn 09 505 6379 (förstahjälpspatienter gärna kl. 8-11.30). Via Maisa.fi-tjänsten (Grankullas munhälsovård) kan du avboka din mottagningstid, boka granskning tid för 1-, 3- och 5-åringar och kontakta en sakkunnig inom hälsovården för dig eller i ärenden som gäller tandvård. Ingång via huvudingången.

Rådgivningarna

Kom gärna till mottagningen utan andra barn eller partner.

Biblioteket

Personalen betjänar

må, to 11-19; tis, ons, fre 11-18 lö 10-15

För evenemang är biblioteket vid behov öppet längre.

Meröppet

mån-tors 6-22; fre 6-20 lör-sön 9-20

När bibban är meröppen kommer du in med biblioteks-kort och pin-kod.

Kontakta oss: tel. 050 411 6504 eller e-post kirjasto@kauniainen.fi.

Digistöd

Vill du gå igenom svårigheter med en dator, smarttelefon eller pekplatta i lugn och ro eller lära dig bli en bättre användare? Vi erbjuder personligt kostnadsfritt digistöd i bibban på onsdagar kl. 15-16 utan förhandsanmälan.

Om tiden inte är bra för dig, kan du boka tid till personligt digistöd. En medlem ur bibliotekets personal svarar på frågor och redar ut problem med dig. Du kan boka digistöd i en timme på vardagar. Reservera tiden på biblioteket eller ring oss på nummer 050 411 6504.

Boka en sagostund

Du kan boka en sagostund för små grupper (minst 2 barn) på för- eller eftermiddagen på

vardagar. Reservera minst två veckor i förväg i bibbans kundtjänst eller per e-post: kirjasto@kauniainen.fi.

Evenemangskalender

Läshunden Emil 12.11 kl. 12.30-14.30, boka tid

Skivcirkeln (på finska) 16.11 kl. 18.00

Seniorinetti 17.11, 1.12 och 15.12 kl. 13-15

Anna Soudakova (på finska) 17.11 kl. 18

Annele Wiman: Hyvinvoiva lapsi oppii (på finska) 24.11 kl. 17

Julpyssel 26.11 kl. 11-13

Allsång 12.12. kl. 18.30

Läs mer: helmet.fi/grankullabibliotek

Medborgarinstitutet

Höstens 2022 kurser finns på vår nätsida. Den tryckta broschyren kan avhämtas från medborgarinstitutet, biblioteket, stadshuset och simhallen.

Anmälan till kurserna fortsätter via webben 24/7 och per telefon 050 4116 404 under kansliets öppettider.

Vårens kurser publiceras i anmälningssportalen må 14.11.

Ingen tryckt broschyr publiceras för vårtterminen.

Anmälan till vårens nya kurser enligt följande:

- Hantverk och konst fr.o.m. må 14.11 kl. 10.
- Alla övriga kurser ti 10.1.2023 kl. 10.

Om du varit anmäld under hösten på en kurs med minst 7 kurstillfällen är du automatiskt med på motsvarande kurs på våren. Att fortsätta på våren på en kurs förutsätter alltså inga åtgärder. Om du däremot vill annullera ditt deltagande på vårtterminen bör du avboka din plats senast 7 dagar före kursstart. Bibliotekets vitrin 2.12-31.12. Grytvantar av alla de slag.

Bibliotekets utställningshörna 1.12-30.12 Taidetorstai-kurser med ledning av bildkonstläraren Tanja Tyvand.

Öppet enligt bibliotekets öppettider.

Medborgarinstitutets kurser i lappteknik och vävning ställer ut i stadsgalleriet i biblioteket 16.12.2022-6.1.2023

GRANIN LIIKKEET JA PALVELUT – GRANIS FÖRETAG OCH SERVICE Kiinteistömaailma Espoo Kauniainen

APTEEKKIPALVELUITA – APOTEKSERVICE

Kauniaisten apteekki – Grankulla apotek

Todellinen lähiapteekki, joka löytyy nyt Kauppakeskus Granista. Tervetuloa! Ett äkta närapotek som du nu hittar i Köpcentret Grani. Välkommen! Ma-Pe/Må-Fr 9–20, La/Lö 9–17, Su/Sö 12–16 Poikkeusaukioloajat / Öppethållstider under helgdagar www.kauniaistenapteekki.fi

CATERINGPALVELUITA – CATERINGSERVICE

Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille. Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska. puh. / tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178 juhla@premiumcatering.fi, www.premiumcatering.fi

FYSIOTERAPIAA – FYSIOTERAPI

Fysios Kauniainen Grankulla

Kauppakeskus Grani köpcentrum
UUSI OSOITE / NY ADRESS! Tunnelitie 4, 2 krs/vån,
Tunnelvägen 4. (Entinen Postin sisäänpäynti)
02700 Kauniainen / Grankulla
puh / tfn 010 237 7013

HIERONTAA – MASSAGE

Klassinen akupunktio ja hieronta

Akupunktur Irini 050 375 6705 / Anja Mäkitalo
Kavallintie 4a / Kavallvägen 4a
www.weeblyakupunktiorini.com, www.granimed.fi

KAUNEUDENHOITOJA – SKÖNHETSVÅRD

Aila Airo Kauneuspalvelut

Yksilöllistä ihonhoitoa ja kauneudenhoidon opastusta jo vuodesta 1946. **Tervetuloa kauneushoitolaamme myös ostoksille!** Kauneuslinna, Kavallintie 24, Kauniainen / Kavallvägen 24, Grankulla. **puh / tfn 09 505 1234**
Palvelemme arkisin kello 9–18 ja sopimuksen mukaan. www.ailaairo.fi

TILOTOIMISTOPALVELUT – BOKFÖRINGSTJÄNSTER

Uudenmaan Tilikartta Oy – tilitoimisto lähelläsi

Aloittelelle yrityjälle -10 % palveluista. Ota rohkeasti yhteyttä: 040 570 4023 uudenmaantilikartta.fi

Pecasa Oy LKV

(09) 2311 0300, kauniainen@km.fi

Kauppakeskus Grani

Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen



Handy Cure s' – Joka kodin kivunlievittäjä

Suosittu kätevä tehokas ladattava laserlaite ihmisten, koirien ja hevosten hoitamiseen. 349 € sis alv. 24 kk takuu. Nopea toimitus.

www.MediVendoShop.fi
Puh 0400 546 133



Kenestä vuoden yrittäjä?

Suomen Yrittäjät palkitsee paikallisyhdistystensä kautta vuosittain lähes 400 yrittäjävetoista paikallista yritystä. Kauniaisten Yrittäjät ry täyttää tänä vuonna 30 vuotta (1992–2022). Juhlavuoden kunniaksi yhdistyksen hallitus on päättänyt valita Vuoden 2022 Kauniaisen Vuoden yrityjän yleisöäänestyksellä.

Valinta toteutetaan kolmessa vaiheessa.

Vaihe 1 29.9.–19.10. ehdokasasettelu

Vaihe 2 Ehdokkaat Vuoden 2022 Kaunisten Vuoden yrityjäksi esitely tässä lehdessä! Sivu numero 13.

Vaihe 3 10.11.–17.11. Äänestys kaupungin nettisivun kautta www.kauniainen.fi/vuodenrittaja

Kauniaisen Vuoden yrityjä julkaistaan Kaunis Granissa 30.11. ja kuitetaan ja palkitaan seuraavana päivänä torstaina 1.12.2022 Joulunavauksen yhteydessä.

Kauniaisten Yrittäjät ry. – Grankulla Företagare r.f. Hallitus – Styrelsen

Vem blir årets företagare?

Företagarna i Finland premierar via sina lokalföreningar årligen närmare 400 företagare rf fyller i år 30 år (1992–2022). Jubileumsåret till åra har föreningens styrelse beslutat att Årets företagare i Grankulla 2022 väljs genom en allmän omröstning.

Urvalet sker i tre omgångar.

Omgång 1 29.9.–19.10. kandidatnominering

Omgång 2 Kandidaterna till Årets företagare i Grankulla 2022 presenterade i detta nummer! Sidan 13.

Omgång 3 10.11.–17.11. Omröstning via stadens webbplats, www.grankulla.fi/aretsföretagare

Årets företagare i Grankulla 2022 officielltilliggörs i Kaunis Grani 30.11 och priset överräcks nästa dag, torsdagen den 1.12. vid Julöppningen.



Facebookissa: Granin yrittäjät
www.yrittajat.fi/kauniaisten-yrittajat-ry

Syksy ja alkutalvi ovat riistan-
pyynnin aikaa. Syvänmakuiset
riistaherkut, kuten pitkään
muinut lempeä hirvipata tai
perinteinen poronkäristys, sopii
vaihtoisesti hyvin pimeviin ja
viihenviin syyspäiviin. Riiстaa ei
tarvitse hakea itse metsästä
saakka, sillä riistaherkkuja
löydät myös meiltä – tutustu
rohkeasti lihatiskin tarjontaan
sekä kurkkia pakastealtaaseen.
Meiltä löydät syksyiseen ruoka-
pöytään myös poroa ja peuraa.

Hösten och förvintern är vilttider.
Läckert vilt med djup smak, såsom
en långsamt tillagad mild älggryta
eller traditionell reneskav, passar
speciellt bra när höstkvällarna blir
mörkare och svalare.

Man behöver inte bege sig till skogs
själv, för även hos oss finns läckert
viltkött – bekanta dig modigt med
utbudet i köttdisken och kika i fry-
sen. Hos oss hittar du även ren och
hjort till höstens matbord.

Herkullista syksyä LÄCKER HÖST



**TUORETTA
HIRVENLIHAA/
FÄRSK ÄLGKÖTT**

Viro/Estland
Alkaen/från

16,90
KG

Hinta voimassa 30.11.2022 asti/
priset gäller till 30.11.2022

K Supermarket
GRANI

Tavallista parempi ruokakauppa • En bättre matbutik

Kauniaistentie/Grankullavägen 7, 02700 KAUNIAINEN/GRANKULLA,
puh./tel. 09 2310 3600, jesper.lindqvist@k-supermarket.fi

Palvelemme MA-LA 7-22 ja SU 9-22/vi betjänar MÅN.-LÖR. 7-22 och SÖN. 9-22.



Tiesithän
KATOLLA LISÄÄ
PARKKITILAA



Puh. 045 841 1205 tai info.vkristal@gmail.com

V.KRISTAL OY

Ammattitaitoiset siivouspalvelut
yli 20 vuoden kokemuksella.

Kotisiivous • Ikkunanpesu • Yrityssiviou
Suursiviou • Remonttisiivous • Muuttosiviou
Kerro tarpeesi – me autamme!

Muista
kotitalous-
vähennys!
Hinta
-40%

MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivousketset
- Myös verotonta siivouspalvelua senioreille
- Ikkunanpesut
- Toimistosiivousketset

Luottavaa siivouspalvelua jo vuodesta 2004

Tilaa ilmainen arviokäynti!
045 6385 774 Mirja

MM info@mmsiivouspalvelut.fi www.mmsiivouspalvelut.fi



PIETÉT
Täyden palvelun hautaustoimisto
Neuvonta ja päivystys 24 h 09-726 0711

www.pietet.fi Hautauspalvelu Pietét Oy
Tapiola, Tapiontori 3 B, 09 4559 5650
Haaga, Tunneltie 2, 09 726 0711
Munkkiniemi, Huopaladentie 3, 09 488 140

- Arkat ja uurnat • Kuljetukset
- Kukat ja sidontatyöt • Pitopalvelut
- Hautakivityöt • Perunkirjoitukset

Lauttasaaren Lääkäriasema
Din Läkarstation på Drumsö

Pattipoliklinika
Luomien ja pattien näyttöaika ti klo 10-17 ajanvaraussella.
Lääkärin arvio on maksuton, pkl 22 eur.

Influenssarokotukset
Meiltä myös korkea-annoksinen (yli 60v) influenssarokote!
Rokotukset lääkäriasmalla ma & to klo 14-17 ilman ajanvarausta.

Kotikäynnit & Yrityskäynnit
Yleis- ja erikoislääkäri ja sairaanhoitajan kotikäynnit.
Ajankohtaista: influenssarokotukset yrityksille!

Laboratoriopalvelut
Laboratoriotutkimukset kätevästi ja edullisesti.

Ajanvaraus 0200 200 33
ma-to 8.30-17, pe 8.30-15, la 10-14
saaristolakarit.fi/nettiajanvaraus (24/7)

PIA SUONPÄÄ
LT, Onkol.
erikoislääkäri &
yleislääkäri

JARO JUNNILA
LL, Kirurgi,
Ortopedian
erikoislääkäri

JANNE CASTRÉN
Yleislääkäri

EERO KITINOJA
Yleislääket.
erikoislääkäri

Saaristoläkärit®
Lauttasaaren lääkäriasema
Vattuniemen puistotie 1 A, 00210 Helsinki | info@saaristolakarit.fi | **Ilmainen pysäköinti**

Lue lisää uutisia/Läs fler nyheter: kaunisgrani.fi

RAKKAUDESTA VALOKUVAAN

VALOKUVAT
Puhelimesta - Tabletilta
Tikulta - Muistikortilta
Netistä

kuvatapio
MUNKKIVUORI KAARI GRANI
09 485 865 09 532 200 09 505 0019

Lakiasiaintoimisto
varatuomari Klaus Kavanne
Yksityishenkilöiden ja
yritysten oikeudelliset asiat
Palvelu myös ruotsiksi
puh. 041 545 9601
klaus@kavanne.fi

RUKA KATSASTUS
p. 010 5794 380
www.rukakatsastus.fi

Ben Winqvist
050 323 1338
Rakentaa – Korjaa – Maalaat
Bygger – Reparerar – Målar
www.bewix.net

Kaunis Grani
Käy tykkäämässä
meistä
Facebookissa!
Gå in och
gilla oss
på Facebook!


Kaunis Grani
Joulun ilmestymisaikataulu
Utgivningstidtabell inför julen

Nro/ Nr	Ilmestyy/ Utkommer	Aineisto- päivä/ Dead-line	Teema/ Tema
14	1.12.	17.11.	Joulunavaus / Julöppning
15	15.12.	1.12.	Joulu, 24.12., uusivuosi, 31.12. / Jul, 24.12., nyårsafon, 31.12




Jokaisella asunnolla on tarinansa, kuten jokaisella meistä.



Onko nyt hyvä aika ostaa tai myydä asunto? Jos mietit, mistä ja milloin aloittaa asunnon myynti, soita tai poikkeaa meille! Laitetaan kotiasianne kerralla kuntoon!

TIINA LUNNELA Myyntipäällikkö LKV, BBA 040 581 1178	SIRPA LEHMUS Myyntijohtaja LKV, BBA 0500 450 219	REETTA KUUSIKKO Asuntomyyjä KTM 050 312 2629
--	---	---

HUONEISTOKESKUS OY ESPOO-KAUNIAINEN, Tunneltie 7, 02700 Kauniainen

Ilmoitus?
Katso mediakortti
kaunisgrani.fi

Annons?
Se mediekorttet
kaunisgrani.fi

Kaunis Grani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad.

Hallitus/ Styrelse
Johan Johansson (SFP/RKP) pj/ordf.
Jaakko Nevanlinna (KOK/SAML)
Saana Nuutilin (VIHR/GRÖNA)
Lilian Andergård-Stenstrand

Toimitusneuvosto/ Redaktionsråd
Jan Sundberg pj/ordf.
Tuula Ihamuotila
Katri Kallio
Markus Jahnsson

Kustantaja/Utgivare
Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 14 000 kpl

Päätoimittaja/Chefredaktör
Jan Snellman
Puh./tnf 050 5551703

Aineisto/Material
Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post
kaunisgrani@kauniainen.fi

Lehden puhelin/ Tidningens telefon
puh./tnf 050 555 1703

Internetsivut/ Internetsidor
www.kauniainen.fi/
kaunisgrani

Ilmoitukset/ Annonser
kaunisgrani@kauniainen.fi

Tilaushinta/Prenumeration
30 €/vuosi/år

Taitto/Ombrytning
Kapteeni Kuu

Paino/Tryckeri
Lehtisepät Oy, Tuusula

Tämä lehti painettu/ Detta nummer presslagt
7.11.2022

Seuraava numero ilmestyy 1.12.2022
Aineisto viimeistään 17.11.2022

Nästa nummer utkommer 1.12.2022
Materialet senast 17.11.2022

Jakeluhäiriöt/Distributionsstörningar
Postin asiakaspalvelu: puh 0100 5445 tai www.posti.fi/fi/asiakastuki/vastaanottaminen/postin-jakelu
henkilöasiakkaan palautte postinjakelusta
Postens kundtjänst: tfn 0100 5445, eller www.posti.fi/sv/kundsupport/mottagning/postens-utdelnings
>information om störningar i utdelningen

Lehti ei vastaa tilaamattu toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.